

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2008-2009



4-84

Plenaire vergaderingen

Woensdag 15 juli 2009

Namiddagvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2008-2009

Annales

Séances plénières

Mercredi 15 juillet 2009

Séance de l'après-midi

4-84

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave	Sommaire
Vlaams Parlement6	Parlement flamand 6
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap betreffende de onverenigbaarheden voor de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (Stuk 4-1225)6	Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en ce qui concerne les incompatibilités pour les membres du Parlement de la Communauté germanophone (Doc. 4-1225) 6
Algemene bespreking6	Discussion générale 6
Artikelsgewijze bespreking6	Discussion des articles 6
Herziening van artikel 150 van de Grondwet (Voorstel van de heren Philippe Mahoux en Francis Delpérée, Stuk 4-1380).....7	Révision de l'article 150 de la Constitution (Proposition de MM. Philippe Mahoux et Francis Delpérée, Doc. 4-1380)..... 7
Herziening van artikel 150 van de Grondwet (Voorstel van de heer Philippe Mahoux, Stuk 4-106)7	Révision de l'article 150 de la Constitution (Proposition de M. Philippe Mahoux, Doc. 4-106)..... 7
Bespreking.....7	Discussion..... 7
Bespreking van het enige artikel8	Discussion de l'article unique 8
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 119 van het Gerechtelijk Wetboek en van artikel 57bis van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade (Stuk 4-1175)8	Projet de loi modifiant l'article 119 du Code judiciaire et l'article 57bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait (Doc. 4-1175) 8
Algemene bespreking8	Discussion générale 8
Artikelsgewijze bespreking8	Discussion des articles 8
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot het centraal strafregister (Stuk 4-1387) (Evocatieprocedure)9	Projet de loi portant diverses dispositions concernant le casier judiciaire central (Doc. 4-1387) (Procédure d'évocation) 9
Algemene bespreking9	Discussion générale 9
Artikelsgewijze bespreking11	Discussion des articles 11
Wetsontwerp tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van het artikel 13 van de programmawet van 8 juni 2008 (Stuk 4-1383) (Evocatieprocedure)11	Projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de l'article 13 de la loi-programme du 8 juin 2008 (Doc. 4-1383) (Procédure d'évocation) 11
Algemene bespreking11	Discussion générale 11
Artikelsgewijze bespreking11	Discussion des articles 11
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (Stuk 4-1381) (Evocatieprocedure)11	Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (Doc. 4-1381) (Procédure d'évocation) 11
Algemene bespreking11	Discussion générale 11
Artikelsgewijze bespreking11	Discussion des articles 11
Wetsontwerp tot omzetting van richtlijn 2007/44/EG wat betreft procedureregels en evaluatiecriteria voor de prudentiële beoordeling van verwervingen en vergrotingen van deelnemingen in de financiële sector (Stuk 4-1382) (Evocatieprocedure)12	Projet de loi assurant la transposition de la directive 2007/44/CE relative aux procédures et critères d'évaluation applicables à l'évaluation prudentielle des acquisitions et des augmentations de participation dans des entités du secteur financier (Doc. 4-1382) (Procédure d'évocation) 12
Algemene bespreking12	Discussion générale 12
Artikelsgewijze bespreking12	Discussion des articles 12
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van	

2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, wat de financiële crisis betreft (Stuk 4-1393) (Evocatieprocedure)	12	Projet de loi modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, en ce qui concerne la crise financière (Doc. 4-1393) (Procédure d'évocation)	12
Algemene bespreking	12	Discussion générale	12
Artikelsgewijze bespreking	13	Discussion des articles	13
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen en van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten (Stuk 4-1394) (Evocatieprocedure)	14	Projet de loi modifiant la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances et de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers (Doc. 4-1394) (Procédure d'évocation)	14
Algemene bespreking	14	Discussion générale	14
Artikelsgewijze bespreking	14	Discussion des articles	14
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (Stuk 4-1385) (Evocatieprocedure)	14	Projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (Doc. 4-1385) (Procédure d'évocation)	14
Algemene bespreking	14	Discussion générale	14
Artikelsgewijze bespreking	14	Discussion des articles	14
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productiepatronen en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid (Stuk 4-1396) (Evocatieprocedure)	15	Projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé (Doc. 4-1396) (Procédure d'évocation)	15
Algemene bespreking	15	Discussion générale	15
Artikelsgewijze bespreking	15	Discussion des articles	15
Voorstel van resolutie betreffende de systematische screening en vaccinatie ter preventie van baarmoederhalskanker (van mevrouw Marleen Temmerman c.s., Stuk 4-528)	15	Proposition de résolution relative au dépistage et à la vaccination systématiques en vue de prévenir le cancer du col de l'utérus (de Mme Marleen Temmerman et consorts, Doc. 4-528)	15
Bespreking	15	Discussion	15
Voorstel van resolutie betreffende het bloedig onderdrukken van een vreedzaam protest van indianen in Bagua (Noord-Peru) en de miskenning van de rechten van de inheemse bevolking in Peru (van mevrouw Els Schelfhout c.s., Stuk 4-1372)	18	Proposition de résolution concernant la répression sanglante d'une protestation pacifique d'Indiens à Bagua (nord du Pérou) et le mépris des droits de la population indigène au Pérou (de Mme Els Schelfhout et consorts, Doc. 4-1372)	18
Bespreking	18	Discussion	18
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het biometrische paspoort» (nr. 4-1045)	18	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Intérieur sur «le passeport biométrique» (n° 4-1045)	18
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de hadrontherapie» (nr. 4-1046)	21	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la thérapie hadronique» (n° 4-1046)	21
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de mogelijkheid voor een huisarts in opleiding om in een consultatiebureau voor zuigelingen te werken» (nr. 4-1047)	24	Demande d'explications de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la possibilité pour un médecin généraliste en formation de travailler dans un bureau de consultation pour nourrissons» (n° 4-1047)	24

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Justitie over «de vervolging van burgers die niet deelnemen aan de verkiezingen of niet zetelen in de kiesbureaus» (nr. 4-1037).....	25	Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de la Justice sur «les poursuites à l'encontre des citoyens ne participant pas aux élections ou ne siégeant pas dans les bureaux de vote» (n° 4-1037).....	25
Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de ratificatieprocedure van het Verdrag inzake clustermunities» (nr. 4-1042)	26	Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la procédure de ratification de la Convention relative aux armes à sous-munitions» (n° 4-1042)	26
Vraag om uitleg van de heer Marc Elsen aan de minister van Justitie over «het proces wegens rassendiscriminatie tegen een interimmaatschappij» (nr. 4-1039)	28	Demande d'explications de M. Marc Elsen au ministre de la Justice sur «le procès à l'encontre d'une société d'intérim pour discrimination raciale» (n° 4-1039).....	28
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de bezetting van gebouwen en hongerstakingen door illegalen sinds 1999» (nr. 4-997).....	29	Demande d'explications de Mme Nele Jansegers à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «l'occupation de bâtiments et les grèves de la faim par des illégaux depuis 1999» (n° 4-997).....	29
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de brandweershervorming en het opdoeken van het stuurcomité» (nr. 4-1038).....	32	Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «la réforme des services d'incendie et la suppression du comité de pilotage» (n° 4-1038)	32
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de brandweershervorming, het nieuwe statuut en de brandweerzones» (nr. 4-1040).....	34	Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «la réforme des services d'incendie, le nouveau statut et les zones de secours» (n° 4-1040)	34
Vraag om uitleg van de heer Marc Elsen aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het noodnummer 112 en het juridisch statuut van de call takers» (nr. 4-1044).....	35	Demande d'explications de M. Marc Elsen au ministre de l'Intérieur sur «le numéro d'urgence 112 et le statut juridique des call takers» (n° 4-1044)	35
Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de veiligheid van de zwakke weggebruikers en het dragen van een fluovestje» (nr. 4-1034).....	36	Demande d'explications de M. Berni Collas au secrétaire d'État à la Mobilité sur «la sécurité des usagers faibles et le port d'un gilet rétroréfléchissant» (n° 4-1034)	36
Berichten van verhindering	39	Excusés	39

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 14.35 uur.)

Vlaams Parlement

De voorzitter. – Bij boodschap van 13 juli 2009 heeft het Vlaams Parlement aan de Senaat laten weten dat het zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap betreffende de onverenigbaarheden voor de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (Stuk 4-1225)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Collignon verwijst naar zijn schriftelijke verslag.

De heer Berni Collas (MR). – *Dit ontwerp wil een lacune wegwerken in de wet van 31 december 1983 betreffende de Duitstalige Gemeenschap en in de bijzondere wet van 8 augustus 1980.*

Enkele weken geleden keurde de Senaat een wetsvoorstel goed dat aan de Kamer werd overgezonden. Die amendeerde artikel 3 om de datum van inwerkingtreding te verduidelijken. Ik leg me neer bij de wijsheid van mijn eminente collega's, de heren Delpérée en Vandenberghe, die er mijn aandacht op vestigden dat het in casu niet nodig is om in retroactiviteit te voorzien, aangezien de verkiezingen en het onderzoek der geloofsbrieven hebben plaatsgehad. Bijgevolg wordt artikel 3 opgeheven en zal het wetsontwerp, nadat het nogmaals aan de Kamer werd overgezonden, tien dagen na de publicatie in werking treden. Op die manier is deze kwestie correct afgehandeld.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 4-1225/9.)

– **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 14 h 35.)

Parlement flamand

M. le président. – Par message du 13 juillet 2009, le Parlement flamand a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

– **Pris pour notification.**

Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en ce qui concerne les incompatibilités pour les membres du Parlement de la Communauté germanophone (Doc. 4-1225)

Discussion générale

M. le président. – M. Collignon se réfère à son rapport écrit.

M. Berni Collas (MR). – Ce projet de loi vise à remédier à une lacune de la loi du 31 décembre 1983 relative à la Communauté germanophone et de la loi spéciale du 8 août 1980.

Il y a quelques semaines, le Sénat avait adopté une proposition de loi qui fut ensuite transmise à la Chambre. Cette dernière en avait amendé l'article 3 afin de préciser la date d'entrée en vigueur. Je me rends à la sagesse de mes éminents collègues, MM. Delpérée et Vandenberghe, qui ont attiré mon attention sur le fait qu'il n'était pas nécessaire *in casu* d'agir de manière rétroactive, les élections et les vérifications des mandats ayant eu lieu. En conséquence, l'article 3 est supprimé et le projet de loi entrera en vigueur, après avoir été envoyé une fois encore à la Chambre, dix jours après sa publication. L'affaire est ainsi réglée de manière tout à fait correcte.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte amendé par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 4-1225/9.)

– **Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Herziening van artikel 150 van de Grondwet (Voorstel van de heren Philippe Mahoux en Francis Delpérée, Stuk 4-1380)

Herziening van artikel 150 van de Grondwet (Voorstel van de heer Philippe Mahoux, Stuk 4-106)

Bespreking

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V), rapporteur. – Het voorstel tot herziening van artikel 150 van de Grondwet vindt zijn oorsprong in de discussies in de commissie voor de Justitie over het voorstel tot hervorming van het hof van assisen. De commissie heeft dat voorstel vorige week aangenomen en heeft het verslag daarover gisteren goedgekeurd. De opties in de nieuwe wetgeving op het hof van assisen impliceren de herziening van artikel 150 van de Grondwet.

Zoals u in het verslag kunt lezen, zijn de nieuwigheden in de voorgestelde tekst de volgende. De jury zal enkel kennis nemen van de misdaden die haar worden toegekend door de wet, het decreet of de in artikel 134 van de Grondwet bedoelde regel. De jury wordt in ieder geval ingesteld voor politieke misdrijven, of het nu om overtredingen, wanbedrijven of misdaden gaat.

Er dient ook te worden opgemerkt dat inzake persmisdrijven de bestaande regeling gehandhaafd blijft.

De aangenomen tekst van artikel 150, die in beide landstalen is rondgedeeld, luidt in het Nederlands als volgt: ‘De jury wordt ingesteld voor de misdaden die haar worden toegekend door de wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel.

Zij neemt kennis van politieke misdrijven.

Zij berecht drukpersmisdrijven, behoudens drukpersmisdrijven die door racisme of xenofobie ingegeven zijn.’

Deze wijzigingen werden eenparig door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden aangenomen.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Na het uitstekende en volledige verslag van de heer Vandenberghe, zal ik me meer richten op het door deze wijziging van de Grondwet nagestreefde doel. Ik wil benadrukken dat wij ons hebben afgevraagd of de discussie over de herziening van de Grondwet al dan niet die over de wet over het hof van assisen diende vooraf te gaan.*

Als de beslissingen die wij vandaag nemen over de wijziging van het hof van assisen een herziening van de Grondwet noodzakelijk maken, moet deze laatste uiteraard de beslissing over het hof van assisen voorafgaan.

De tekst die ik oorspronkelijk indiende was overbodig vanaf het ogenblik dat het voorstel dat wij samen met de heer Delpérée hebben ingediend, werd behandeld en aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.

De heer Francis Delpérée (cdH). – *Ik zal niets toevoegen aan*

Révision de l'article 150 de la Constitution (Proposition de MM. Philippe Mahoux et Francis Delpérée, Doc. 4-1380)

Révision de l'article 150 de la Constitution (Proposition de M. Philippe Mahoux, Doc. 4-106)

Discussion

M. Hugo Vandenberghe (CD&V), rapporteur. – *La proposition de révision de l'article 150 de la Constitution trouve son origine dans les discussions en commission de la Justice sur la proposition de réforme de la Cour d'assises. La commission a adopté cette proposition la semaine dernière et a approuvé hier le rapport à ce sujet. Les options de la nouvelle législation sur la Cour d'assises impliquent la révision de l'article 150 de la Constitution.*

Ainsi que vous pouvez le lire dans le rapport, les nouveautés dans le texte proposé sont les suivantes. Le jury connaîtra uniquement des crimes qui lui sont assignés par la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 de la Constitution. Le jury est établi de toute façon pour les délits politiques, que ce soient des contraventions, des délits ou des crimes.

Il faut aussi remarquer qu'en matière de délits de presse, la réglementation existante est maintenue.

Le texte adopté de l'article 150, qui a été distribué dans les deux langues nationales, est rédigé comme suit : « Le jury est établi pour les crimes que la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 lui assigne.

Il connaît les délits politiques.

Il juge les délits de presse, à l'exception de ceux qui sont inspirés par le racisme ou la xénophobie. »

Ces modifications ont été adoptées à l'unanimité par la commission des Affaires institutionnelles.

M. Philippe Mahoux (PS). – *Après l'excellent rapport tout à fait complet de M. Vandenberghe, je ne m'exprimerai plus sur l'objectif poursuivi par cette modification de la Constitution. Je veux souligner que nous nous sommes interrogés sur le point de savoir si la discussion sur la révision de la Constitution devait ou non précéder celle de la loi sur la Cour d'assises.*

Si les décisions que nous prenons aujourd'hui relatives à la modification de la Cour d'assises nécessitent une révision de la Constitution, cette dernière doit évidemment précéder la décision sur ladite Cour d'assises.

Le texte initial que j'ai déposé, quant à lui, est devenu sans objet à partir du moment où la proposition que nous avons déposée avec M. Delpérée a été traitée et adoptée par la commission des Affaires institutionnelles.

M. Francis Delpérée (cdH). – *Je n'ajouterai rien aux*

wat mijn beide collega's hebben gezegd. Ik wil slechts preciseren, ter attentie van het voorzitterschap dat we ons morgen in de plenaire zitting eerst zouden uitspreken over de tekst van de Grondwet en daarna over de wettekst. Op die manier gebeurt alles in de juiste volgorde en conform de goede grondwettelijke methode.

– De bespreking is gesloten.

Bespreking van het enige artikel

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 4-1380/3.)

– De stemming over het enig artikel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 119 van het Gerechtelijk Wetboek en van artikel 57bis van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade (Stuk 4-1175)

Algemene bespreking

De heer Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – Dit wetsontwerp wil tegemoetkomen aan het arrest van het Grondwettelijk Hof van 13 maart 2008. Daarin wordt gezegd dat wanneer een minderjarige uit handen wordt gegeven in het kader van een niet-correctionaliseerbare misdaad en er dus een verwijzing naar het hof van assisen is, dat hof moet zijn samengesteld uit minstens twee magistraten die de specifieke opleiding jeugdrecht hebben genoten. Het gaat om de opleiding die ook jeugdrechters moeten volgen. Dit wetsontwerp bepaalt dus dat twee leden van het hof van assisen die opleiding moeten hebben genoten.

Tijdens de bespreking is erop gewezen dat uiteraard ook de nieuwe wetgeving inzake het hof van assisen hierop moet worden afgestemd. Het wetsvoorstel tot hervorming van het hof van assisen dat wij morgen zouden kunnen goedkeuren, moet dus voorzien in de voorwaarde dat in voorkomend geval twee van de drie magistraten de specifieke opleiding jeugdrecht moeten hebben genoten.

Aangezien het wetsvoorstel tot hervorming van het hof van assisen ook nog door de Kamer dient te worden goedgekeurd, moeten we in de tussenperiode de vereiste maatregelen nemen om rekening te houden met bovengenoemd arrest van het Grondwettelijk Hof, zodat de uithandengeving van minderjarigen voortaan correct kan verlopen.

Het wetsontwerp is unaniem goedgekeurd door de commissie voor de Justitie.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-1149/4.)

interventions de mes deux collègues. Je tiens seulement à préciser, à l'intention de la présidence, que demain, en séance plénière, il conviendra de se prononcer d'abord sur le texte constitutionnel et ensuite sur le texte législatif. Ainsi, tout sera fait dans l'ordre et selon la bonne méthode constitutionnelle.

– La discussion est close.

Discussion de l'article unique

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 4-1380/3.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'article unique.

Projet de loi modifiant l'article 119 du Code judiciaire et l'article 57bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait (Doc. 4-1175)

Discussion générale

M. Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – Ce projet de loi vise à se conformer à l'arrêt de la Cour Constitutionnelle du 13 mars 2008. Cet arrêt précise que, lorsqu'un mineur fait l'objet d'un dessaisissement dans le cadre d'un crime non correctionnalisable et donc, d'un renvoi devant la Cour d'assises, cette cour doit être composée au moins de deux magistrats ayant suivi la formation spécifique requise pour l'exercice des fonctions de juge de la jeunesse. Ce projet de loi précise donc que deux membres de la Cour d'assises doivent avoir suivi cette formation.

Lors de la discussion, l'attention a été attirée sur le fait que la nouvelle législation relative à la Cour d'assises doit évidemment être adaptée en ce sens. La proposition de loi visant à réformer la cour d'assises, que nous pourrions voter demain, doit donc prévoir le cas échéant que deux des trois magistrats doivent avoir suivi la formation spécifique requise pour l'exercice des fonctions de juge de la jeunesse.

La proposition de loi relative à la réforme de la cour d'assises devant encore être adoptée par la Chambre, il convient, durant la période intermédiaire, que nous prenions les mesures requises afin de tenir compte de l'arrêt susnommé de la Cour constitutionnelle de manière à ce que le dessaisissement des mineurs puisse désormais se faire correctement.

La commission de la Justice a adopté le projet de loi à l'unanimité.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-1149/4.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot het centraal strafregister (Stuk 4-1387) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Francis Delpérée (cdH), rapporteur. – Het wetsontwerp waarover dit verslag handelt, werd meer dan een jaar geleden door de regering bij de Kamer ingediend. Het werd er op 3 juli laatstleden goedgekeurd en door de Senaat geëvoceerd.

Het probleem is het volgende. De gemeentelijke administraties verstrekken uittreksels uit het strafregister. Die uitreiking gebeurt momenteel op basis van een rondzendbrief. Deze methode werd veroordeeld door de Raad van State in een arrest van 26 januari 2009. De afdeling administratie meende dat een besluit van de uitvoerende macht niet volstaat en dat de wetgevende macht de voorwaarden voor de uitreiking van die uittreksels moet vastleggen.

Het voorliggende wetsontwerp beoogt dus de artikelen 595 en 596 van het Wetboek van Strafvordering in werking te doen treden. Het wil eveneens duidelijker de inhoud van de uittreksels omschrijven om een evenwicht te bereiken tussen het individuele belang – met name de bescherming van het privéleven – en het algemene belang, meer bepaald de jeugdbescherming.

In het strafregister zouden de veroordelingen tot eenvoudige schuldverklaring moeten worden opgenomen en de door de onderzoeksrechter uitgesproken verboden voor activiteiten die de in verdenkinggestelde in contact brengt met minderjarigen en dit in het kader van een lopend gerechtelijk onderzoek.

De commissie voor de Justitie heeft de grote lijnen van het geëvoceerde wetsontwerp aanvaard, maar stelde twee vragen.

Ten eerste: kan de wet op 30 juni 2009 in werking treden, een datum die nu achterhaald is? Kan ze terugwerkende kracht hebben? Die methode werd aanvaard, rekening houdend met de korte termijn tussen de goedkeuring van de wet en de publicatie in het Belgisch Staatsblad.

Ten tweede: de commissie had ook vragen over de situatie van de persoon in voorlopige hechtenis die onder voorwaarden vrij is. De heer Mahoux vroeg zich af of, door deze precisering in het strafregister op te nemen, het vermoeden van onschuld niet wordt geschonden. De commissie meende dat bij voorrang rekening dient te worden gehouden met de bescherming van de maatschappij en van kinderen en dat de instructies deel moeten uitmaken van een in verdenkingstelling door een onderzoeksrechter.

De commissie heeft vastgesteld dat het Centraal Strafregister nog niet is uitgerust met een systeem dat voldoet om een geheel van gevoelige informatie op te slaan. De informatisering is er nog niet voltooid, wat maakt dat de medewerking van de gemeenten vereist is. De centrale dienst

– Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant diverses dispositions concernant le casier judiciaire central (Doc. 4-1387) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Francis Delpérée (cdH), rapporteur. – Le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport a été déposé par le gouvernement, il y a plus d'un an, à la Chambre des représentants. Il y a été adopté le 3 juillet dernier et évoqué ensuite par le Sénat.

Le problème est le suivant : les administrations communales délivrent des extraits du casier judiciaire. Cette délivrance s'effectue, à l'heure actuelle, sur la base d'une circulaire. Le procédé a été condamné par le Conseil d'État dans un arrêt du 26 janvier 2009. La section du contentieux a estimé, en effet, que l'intervention du pouvoir exécutif ne pouvait suffire et qu'il appartenait au pouvoir législatif de fixer les conditions de délivrance de ces extraits.

Le présent projet de loi vise donc à faire entrer en vigueur les articles 595 et 596 du code d'instruction criminelle. Il veut également définir plus clairement le contenu des extraits afin d'obtenir un équilibre entre l'intérêt individuel – et notamment le respect de la vie privée – et l'intérêt public, plus spécifiquement la protection de la jeunesse.

Devraient figurer au casier les condamnations par simple déclaration de culpabilité et les interdictions, décidées par le juge d'instruction, d'exercice d'activités qui mettent l'inculpé en contact avec des mineurs, ceci dans le cadre d'une instruction judiciaire en cours.

La Commission de la justice a accepté dans ses grandes lignes le projet de loi qui est ainsi évoqué, mais elle s'est posé deux questions.

Premièrement : la loi peut-elle entrer en vigueur au 30 juin 2009, une date d'ores et déjà révolue ? Peut-elle avoir un effet rétroactif ? Ce procédé a été admis compte tenu du bref délai qui séparait l'adoption de la loi et sa publication au Moniteur belge.

Deuxièmement : la Commission s'est également interrogée sur la situation de la personne qui est en détention préventive mais qui est mise en liberté sous condition. M. Mahoux s'est demandé si, en inscrivant cette précision au casier judiciaire, on ne violait pas le principe fondamental de la présomption d'innocence. La Commission a estimé qu'il y avait lieu de tenir compte, par priorité, de l'intérêt de la protection de la société, la protection des enfants, et que les instructions données devaient s'inscrire dans le contexte d'une inculpation par un juge d'instruction.

La commission a constaté que le casier judiciaire central n'était pas encore équipé d'un système suffisant pour stocker un ensemble d'informations sensibles. Il n'a pas encore franchi le pas du numérique, ce qui fait que la collaboration des communes est requise en ce domaine. Le service central

en de gemeentelijke diensten functioneren op dat gevoelige domein op parallelle wijze. De gemeentelijke administraties kunnen niet automatisch het centraal register raadplegen, zoals ze dat vandaag met het nationaal register doen.

Na een lange discussie werd eraan herinnerd dat, wanneer de Senaat een ontwerp evoceert, hij het principe van het ontwerp niet kan betwisten, maar enkel op een bepaald punt kan amenderen.

Er werd een amendement ingediend door mevrouw Nagy die wil voorkomen dat over een persoon bezwarende informatie zou worden verspreid door lekken op het niveau van de gemeentelijke administratie. Volgens haar zouden burgers zich zonder een tussenpersoon moeten kunnen richten tot het strafregister om het gevraagde uittreksel te ontvangen. Dat amendement werd met tien stemmen bij één onthouding verworpen. Het geheel van het ontwerp werd aangenomen met tien stemmen bij één onthouding.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik wil hier in de plenaire vergadering kort herhalen wat ik in de commissie voor de Justitie heb gezegd over de registratie in het strafregister van gegevens over een persoon ten aanzien van wie het vermoeden van onschuld nog bestaat. Dat is een ernstig probleem. We moeten die registratie aandachtig bekijken. Het strafregister vermeldt immers dat iemand in voorlopige hechtenis is genomen en in vrijheid is gesteld met het verbod om functies uit te oefenen waar hij contact heeft met jongeren.*

Er moet met twee aspecten rekening worden gehouden: enerzijds is de betrokken persoon in beschuldiging gesteld en geniet hij het vermoeden van onschuld, maar wordt de aanklacht tegen hem toch in het strafregister genoteerd. Anderzijds moet blijken dat er voorwaarden verbonden zijn aan de opheffing van zijn voorlopige hechtenis. Zowel de jongeren als de beschuldigde die het vermoeden van onschuld geniet, moeten beschermd worden.

Het debat over dit probleem werd gedeeltelijk gesloten door twee verklaringen van de minister. De minister zegt dat hij een meer directe toegang tot het centraal strafregister zal verzekeren. Het centraal strafregister biedt immers een betere waarborg op vertrouwelijkheid dan de plaatselijke strafregisters in de gemeentebesturen. Daar is vertrouwelijkheid niet altijd gegarandeerd, ook al is dat verplicht.

De tweede verklaring betreft bijkomende controlemaatregelen inzake de toegang tot het strafregister. Het probleem kan immers al gedeeltelijk worden opgelost als de vertrouwelijkheid van de gegevens in het strafregister beter verzekerd is. Zo is er minder gevaar dat de tijdelijke inschrijving in het strafregister tot het ogenblik waarop de beslissing over de grond van de zaak is gevallen, openbare gevolgen krijgt, terwijl toch wordt verzekerd dat de beschuldigde de voorwaarden tot opheffing van het voorarrest nakomt.

Door de verklaringen van de minister, de inhoud van de tekst en het voorbehoud dat in het rapport van senator Delpérée uitdrukkelijk is geformuleerd kunnen we ons, zij het voorlopig, tevreden stellen met de voorgestelde tekst. De gemeentebesturen moeten er wel op toezien dat de vertrouwelijkheid van de inhoud van het strafregister strikt wordt nageleefd door de ambtenaar die met dat beleid is

et les services communaux fonctionnent en parallèle dans ce domaine sensible. Les administrations communales ne peuvent pas consulter automatiquement le registre central numérique, comme elles le feraient aujourd'hui avec le registre national.

Au terme d'une large discussion, il a été rappelé que lorsqu'un projet est évoqué par le Sénat, il revient à celui-ci non de contester le principe du projet mais de l'amender sur l'un ou l'autre point. Un amendement a été déposé en ce sens par Mme Nagy qui souhaitait éviter qu'une personne ne voie des informations graves à son égard divulguées par des fuites au niveau de l'administration communale. Selon elle, les citoyens devraient pouvoir s'adresser sans intermédiaire au casier judiciaire pour obtenir l'extrait sollicité. Cet amendement a été rejeté par dix voix et une abstention. L'ensemble du projet a donc été adopté par dix voix et une abstention.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je souhaite reprendre brièvement en séance publique mes interventions en réunion de la commission de la Justice concernant un problème grave : l'inscription au casier judiciaire de données sur une personne toujours présumée innocente. Cette inscription mérite un examen extrêmement attentif. En effet on reprend au casier judiciaire le fait que quelqu'un a été en détention préventive et dont la levée d'écrou a été assortie de l'interdiction d'exercer des fonctions en contact avec des jeunes.

Dans le traitement de cette situation, il faut tenir compte de deux aspects : le premier est que la personne en question est inculpée et donc présumée innocente et que, pourtant, on note son incrimination dans le casier judiciaire ; le second est qu'il faut avoir une trace de ce que sa libération de détention préventive a été assortie de conditions. Il faut donc en même temps protéger les jeunes et l'inculpé présumé innocent.

La discussion de ce problème a été partiellement close par deux déclarations du ministre qui a tout d'abord assuré qu'il favorisait un accès plus direct au casier judiciaire central. En effet le casier judiciaire central garantit une meilleure confidentialité que les casiers judiciaires périphériques situés dans les administrations communales. Il est extrêmement difficile dans les administrations communales d'assurer la confidentialité totale même si c'est une obligation. La deuxième déclaration avait trait à des mesures supplémentaires de contrôle de l'accès au casier judiciaire. En effet une partie du problème peut être résolue si la confidentialité du casier judiciaire devient plus sûre puisque dès lors, l'inscription temporaire au casier judiciaire jusqu'à décision sur le fond risque moins d'avoir des conséquences publiques tout en assurant que les conditions mises à la fin de la détention préventive soient évidemment respectées par l'inculpé.

Les déclarations du ministre, le contenu du texte et les réserves explicitées dans le rapport de M. Delpérée et que je viens d'exposer montrent qu'on peut se satisfaire, mais à titre temporaire, du texte tel qu'il est proposé. Il faut cependant sensibiliser les administrations communales au respect strict de la confidentialité du contenu de ce casier judiciaire par le fonctionnaire chargé de cette gestion.

belast.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst verbeterd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-1387/4.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van het artikel 13 van de programmawet van 8 juni 2008 (Stuk 4-1383) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

Mevrouw Caroline Désir (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2035/3.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (Stuk 4-1381) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

Mevrouw Caroline Désir (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2027/3.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte corrigé par la commission de la Justice, voir document 4-1387/4.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de l'article 13 de la loi-programme du 8 juin 2008 (Doc. 4-1383) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme Caroline Désir (PS), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2035/3.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (Doc. 4-1381) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme Caroline Désir (PS), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2027/3.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wetsontwerp tot omzetting van richtlijn 2007/44/EG wat betreft procedureregels en evaluatiecriteria voor de prudentiële beoordeling van verwervingen en vergrotingen van deelnemingen in de financiële sector (Stuk 4-1382) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

Mevrouw Caroline Désir (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2011/4.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, wat de financiële crisis betreft (Stuk 4-1393) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw Vienne voor een mondeling verslag.

Mevrouw Christiane Vienne (PS), rapporteur. – De algemene bespreking na afloop van de werkzaamheden van de commissie belast met de opvolging van de financiële crisis, was intens en vruchtbaar. Collega Collas onderstreepte van meet af aan dat niemand twijfelt aan het nut van de staatsinterventies in het kader van de financiële crisis en dat dankzij die interventies de gevolgen van de crisis werden ingeperkt. Toch moet volgens hem worden opgemerkt dat de crisis nog steeds voortwoedt en dat er nog nieuwe moeilijkheden kunnen opduiken. In die zin is het belangrijk dat de reglementeringen en bepalingen worden verbeterd en aangepast.

De heer Collas had het ook over het vervolg van de werkzaamheden van de commissie belast met de opvolging van de bancaire en financiële crisis. De commissieleden stemden eenparig in met zijn voorstel om de parlementscommissie zo snel mogelijk bijeen te roepen. Het probleem is immers nog lang niet van de baan.

De heer Vandenberghe onderstreepte dat bepaalde producten die nog niet in de huidige lezing van de bestaande 117bis en 117ter zijn begrepen, voortaan ook worden gewaarborgd. Hij concludeert daaruit dat de voorgestelde bepalingen betrekking hebben op buiten balans producten. Hij stelt vast dat die absoluut niet transparant zijn, maar dat de overheid nu toch moet overgaan tot dekking van de verliezen daarop

Projet de loi assurant la transposition de la directive 2007/44/CE relative aux procédures et critères d'évaluation applicables à l'évaluation prudentielle des acquisitions et des augmentations de participation dans des entités du secteur financier (Doc. 4-1382) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme Caroline Désir (PS), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2011/4.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, en ce qui concerne la crise financière (Doc. 4-1393) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à Mme Vienne pour un rapport oral.

Mme Christiane Vienne (PS), rapporteuse. – La discussion générale, qui a été intense et riche, a fait suite aux travaux de la commission de suivi de la crise bancaire. Notre collègue M. Collas a d'entrée de jeu averti que, si nul ne doute de l'utilité des interventions de l'État dans le cadre de la crise bancaire ni du fait qu'elles ont permis de limiter les effets de la crise, force est de constater que celle-ci continue de sévir et que des difficultés nouvelles peuvent encore survenir. Il importe donc de poursuivre le travail, d'améliorer et d'adapter les réglementations.

M. Collas est aussi intervenu à propos du suivi des travaux de la commission sur la crise bancaire et financière. Les commissaires ont répondu favorablement à l'unanimité lorsqu'il a demandé que la commission parlementaire se réunisse rapidement ; la thématique est en effet loin d'être obsolète.

Notre collègue M. Vandenberghe est intervenu également en rappelant l'importance de garantir des produits supplémentaires non couverts dans la version actuelle des articles 117bis et 117ter existants. Il en a conclu que les dispositions proposées ont trait à des produits hors bilan, et il constate que ces derniers manquent totalement de transparence tout en acceptant l'obligation pour les pouvoirs publics de couvrir les pertes subies afin de sauvegarder les

teneinde de systeembanken in stand te houden.

Hij wil tezelfdertijd toch benadrukken dat het financiële systeem is afgegleden naar een werking die volstrekt niet aanvaardbaar is en waarbij het uiteindelijke risico, en ook de rekening, terecht komt bij de gewone man en vrouw in de straat.

De staatssecretaris gaf toe dat de reacties van de senatoren terecht waren. Hij zei dat, naar aanleiding van een vraag om uitleg van mijnentwege, maatregelen werden genomen om dit probleem concreet aan te pakken. Bij de reddingsoperatie zijn echter twee kleine juridische problemen gerezen die men zeer snel moest kunnen oplossen.

De commissie kwam tot een consensus zodat de werkzaamheden snel kunnen worden voortgezet. De heer Clerfayt was het hiermee volstrekt eens.

De tekst werd eenparig aangenomen door de tien aanwezige leden.

De heer Berni Collas (MR). – *Ik dank mevrouw Vienne voor haar uitvoerige verslag.*

De twee maatregelen die door de wet worden beoogd hebben betrekking op het toepassingsgebied van de artikelen 117bis en 117ter van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten. Het toepassingsgebied wordt uitgebreid tot de betrokken instellingen, vooral op het niveau betrokken activa, met inbegrip van de buitenbalansproducten zoals de credit default swaps. Dat zal de regering in staat stellen op een wettelijke basis op dat niveau op te treden en waarborgen te bieden. Dat alles om te vermijden dat bepaalde producten en risico's tot een systeemcrisis leiden.

Overigens moet de rol van de Staat, die het financiële systeem in ons land heeft gered, worden onderstreept.

Ik herhaal de oproep die ik in de commissie heb gedaan om zo snel mogelijk een gemengde commissie belast met de opvolging van de financiële crisis op te richten. Zoals meermaals is onderstreept heeft de gemengde commissie die de financiële crisis heeft onderzocht, goed werk geleverd. Ik ben ervan overtuigd dat de opvolgingscommissie dat ook zal doen.

Ik reken op de steun van de voorzitter om die gemengde commissie belast met de opvolging van de financiële crisis op te richten, als het kan al in september.

De voorzitter. – *Ik kan u geruststellen, mijnheer Collas.*

Vanmorgen nog hebben we op de persconferentie van het Bureau van de Senaat gewezen op het uitstekende werk van de gemengde commissie. Dat de parlementaire vakantie weldra begint en de Senaat pas in oktober opnieuw bijeenkomt, neemt niet weg dat de commissies al in september opnieuw aan het werk kunnen gaan; dat zou het geval kunnen zijn voor de opvolgingscommissie.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financien

banques systémiques.

M. Vandenberghe fait également remarquer que l'on assiste à une dérive telle que le fonctionnement actuel du système bancaire est devenu totalement inacceptable et qu'il aboutit à faire supporter le risque final et à faire payer l'addition par M. et Mme Tout-le-monde.

Le secrétaire d'État a notamment reconnu le bien-fondé des réactions des sénateurs. Il a également indiqué, à la suite d'une de mes interpellations, que les mesures qui avaient été prises apportaient une réponse concrète au problème. Toutefois, lors des opérations de sauvetage, nous avons été confrontés à deux problèmes juridiques mineurs qu'il fallait résoudre rapidement.

Un consensus a été atteint au sein de la commission en vue de poursuivre rapidement les travaux en la matière. M. Clerfayt a d'ailleurs volontiers confirmé son accord.

Le texte a finalement été adopté à l'unanimité des dix membres présents.

M. Berni Collas (MR). – Je tiens tout d'abord à remercier Mme Vienne pour son rapport circonstancié.

Les deux mesures préconisées par ce projet de loi concernent le champ d'application des articles 117bis et 117ter de la loi du 2 août 2002 sur la surveillance du secteur financier et aux services financiers. Nous étendons ce champ d'application aux institutions concernées, surtout au niveau des actifs concernés, en y incluant des produits hors bilan notamment les *credit default swaps*. Cela permettra au gouvernement d'intervenir à ce niveau sur une base légale et de donner des garanties. Tout cela pour éviter que certains produits et risques encourus n'entraînent une crise systémique.

Il convient d'ailleurs de souligner le rôle de l'État qui a sauvé le système financier de notre pays.

Cela dit, je me permets de rappeler à cette tribune le souhait que j'ai exprimé en commission, à savoir la mise sur pied le plus rapidement possible de la commission mixte qui se penchera sur le suivi de la crise. Comme vous l'avez d'ailleurs déjà souligné à plusieurs reprises, notre commission mixte qui a examiné la crise financière a réalisé du bon travail. Je suis convaincu que la commission du suivi fera également un travail remarquable.

Je compte sur votre soutien, monsieur le Président, pour activer cette commission mixte sur le suivi de la crise financière, peut-être déjà dès le mois de septembre.

M. le président. – Je peux vous rassurer à ce sujet, monsieur Collas.

Nous avons encore évoqué ce matin, en conférence de presse du Bureau du Sénat, le magnifique travail mené par la commission mixte. Par ailleurs, si les vacances parlementaires approchent et que la session reprend en octobre, la tradition déjà ancienne veut que les commissions puissent commencer à travailler dès septembre ; cela pourra donc être le cas de la commission du suivi.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des

en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2064/5.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen en van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten (Stuk 4-1394) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw Vienne voor een mondeling verslag.

Mevrouw Christiane Vienne (PS), rapporteur. – Aangezien dit wetsontwerp geen aanleiding gaf tot een debat en de tekst unaniem werd goedgekeurd, verwijs ik naar mijn verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2062/5.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (Stuk 4-1385) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Désir verwijst naar haar schriftelijke verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2022/5.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2064/5.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances et de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers (Doc. 4-1394) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à Mme Vienne pour un rapport oral.

Mme Christiane Vienne (PS), rapporteuse. – Le sujet n'a pas fait l'objet de débat particulier. Le texte ayant été voté à l'unanimité, je me réfère au rapport.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2062/5.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (Doc. 4-1385) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – Mme Désir se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2022/5.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productiepatronen en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid (Stuk 4-1396) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

Mevrouw Christiane Vienne (PS), rapporteur. – Ik verwijst naar mijn verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2093/5.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Voorstel van resolutie betreffende de systematische screening en vaccinatie ter preventie van baarmoederhalskanker (van mevrouw Marleen Temmerman c.s., Stuk 4-528)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 4-528/4.)

De heer Dirk Claes (CD&V), rapporteur. – Ik stel vast dat er van de sp.a-fractie, die het voorstel van resolutie heeft ingediend, niemand aanwezig is.

In de resolutie, die werd ingediend door collega Temmerman en door collega's de Bethune en Vankrunkelsven werd meeondertekend, staat de strijd tegen baarmoederhalskanker centraal.

Jaarlijks komen er in België ongeveer 700 gevallen bij. Hoewel de screening een drastische daling heeft teweeggebracht, moeten we de strijd voortzetten. Jaarlijks overlijden nog 300 vrouwen aan deze ziekte.

De twee belangrijkste doelstellingen van de resolutie zijn de optimalisatie van de screeningsgraad voor baarmoederhalskanker door een systematisch screeningsprogramma en de organisatie van een algemeen vaccinatieprogramma.

Hoewel dat inhoudelijk zeer goede doelstellingen zijn, hebben verschillende fracties dezelfde bezorgdheid geuit. Algemene vaccinatieprogramma's uitwerken en screeningsprogramma's organiseren zijn gemeenschapsbevoegdheden. De terugbetaling van de screeningsuitstrijkjes gebeurt dan weer federaal. Als het RIZIV beslist om een uitstrijkje om de twee jaar terug te betalen, dan geldt dat voor heel België en niet alleen voor Vlaanderen of Wallonië.

Projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé (Doc. 4-1396) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme Christiane Vienne (PS), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2093/5.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Proposition de résolution relative au dépistage et à la vaccination systématiques en vue de prévenir le cancer du col de l'utérus (de Mme Marleen Temmerman et consorts, Doc. 4-528)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 4-528/4.)

M. Dirk Claes (CD&V), rapporteur. – Je constate qu'aucun membre du groupe sp.a, qui a déposé la proposition de résolution, n'est présent.

La lutte contre le cancer du col de l'utérus est au centre de la proposition de résolution déposée par notre collègue Temmerman et cosignée par nos collègues de Bethune et Vankrunkelsven.

Environ 700 cas sont découverts chaque année en Belgique. Bien que le dépistage ait entraîné une diminution drastique des cas, nous devons poursuivre la lutte. Chaque année, 300 femmes décèdent encore de cette maladie.

Les deux objectifs principaux de la résolution sont l'optimisation du degré de dépistage du cancer du col de l'utérus par le biais d'un programme de dépistage systématique et l'organisation d'un programme de vaccination générale.

Bien qu'il s'agisse de très bons objectifs quant au contenu, différents groupes ont exprimé une préoccupation identique : élaborer un programme de vaccination générale et organiser un programme de dépistage sont des compétences qui relèvent des communautés. Le remboursement des frottis reste par contre une matière fédérale : lorsque l'INAMI décide de rembourser un frottis tous les deux ans, cela vaut pour l'ensemble de la Belgique et pas seulement pour la Flandre et

Die problematiek werd ook besproken tijdens een interministeriële conferentie. Daarbij is gebleken dat Vlaanderen en Wallonië inzake vaccinatie reeds heel andere wegen hebben gekozen. Wallonië wil niet deelnemen aan een algemene vaccinatie. Vlaanderen daarentegen opteert voor een algemeen vaccinatieprogramma. Voor de screening bestaat er wel een consensus tussen Vlaanderen en Wallonië om hem te optimaliseren en nog op te voeren. Dit kwam bij de bespreking van de resolutie ook aan bod en werd erkend door de verschillende partijen.

Ook de dienst Wetsevaluatie bracht een advies uit over de bevoegdheidsverdeling. De indieners hielden daarmee rekening in hun amendementen. De focus werd verschoven van vaccinatie naar screening en de resolutie wordt aan alle regeringen in ons land gericht, gezien de versnippering van de bevoegdheden over de verschillende niveaus. Aan de heer Ceder zeg ik dat de reden van zijn onthouding wel degelijk is genotuleerd.

Mevrouw Céline Fremault (cdH). – *De cdH-fractie is in de commissie niet echt aan bod gekomen. Nochtans vinden wij de bescherming van vrouwen tegen baarmoederhalskanker een zeer belangrijk aspect van de volksgezondheid. De ziekte- en sterftecijfers zijn immers overduidelijk.*

Op het ogenblik beschikken we hoofdzakelijk over drie middelen: bescherming, vroegtijdige opsporing en vaccinatie. Iedereen is het erover eens dat alleen een combinatie van die middelen een optimaal resultaat kan garanderen voor de bescherming van de gezondheid van de vrouwen.

Positief in de resolutie is dat gevraagd wordt de screeningsgraad van baarmoederhalskanker te optimaliseren door een systematische screening te organiseren, naar analogie met de borstkankerscreening. CdH is uiteraard voorstander van een veralgemeende screening, het belangrijkste wapen tegen baarmoederhalskanker. Het huidige percentage van 60% van de vrouwen dat zich laat screenen, lijkt ons te weinig.

Er is een wetenschappelijke consensus over het feit dat geregelde screening op dit ogenblik het beste middel is om uitzaaïing van baarmoederhalskanker en sterftegevallen te voorkomen, zelfs bij gevaccineerde vrouwen.

Wel wensen we voorbehoud te maken bij het opzetten van een algemeen vaccinatieprogramma tegen baarmoederhalskanker samen met de Gemeenschappen. Vaccinatie draagt in belangrijke mate bij tot de volksgezondheid. De federale regering zal samen met de Gemeenschappen de terugbetaling van de vaccinatie van meisjes van twaalf tot vijftien jaar ten laste nemen. Daarna zal de terugbetaling worden uitgebreid tot de meisjes tot achttien jaar. Sinds enkele maanden loopt daarover een informatiecampagne.

Wij vinden een automatische vaccinatie op dit ogenblik niet wenselijk. Wij opteren voor een beslissing in overleg met de huisarts en de gynaecoloog en met de nodige uitleg. Voor minderjarige meisjes moeten ook de ouders daarmee akkoord gaan.

Over het vaccin blijft ook nog wat onzekerheid bestaan, meer bepaald over de geldigheidsduur ervan en mogelijke

la Wallonie.

Ce problème a également été discuté lors d'une conférence interministérielle. Il est apparu que la Flandre et la Wallonie ont déjà opté pour des voies fort différentes en matière de vaccination. Contrairement à la Flandre, la Wallonie ne veut pas participer à un programme de vaccination générale. En ce qui concerne le dépistage, il existe un consensus entre la Flandre et la Wallonie en vue de son optimisation et de sa poursuite. C'est ce qui est également apparu lors de la discussion de la résolution et qui a été reconnu par les diverses parties.

Le Service Évaluation de la législation a également émis un avis sur la répartition des compétences. Les auteurs en ont tenu compte dans leurs amendements. L'accent est à présent davantage mis sur le dépistage que sur la vaccination. Étant donné l'éparpillement des compétences entre les différents niveaux, la résolution a été adressée à tous les gouvernements de notre pays aux différents niveaux. Je tiens à informer M. Ceder que les motifs de son abstention ont bel et bien été consignés dans le rapport.

Mme Céline Fremault (cdH). – Je souhaite intervenir au nom du groupe cdH dans la mesure où il n'avait pas participé de façon très effective aux travaux en commission sur un sujet qui nous semble à tout le moins d'importance puisque la protection des femmes contre le cancer de l'utérus est certainement un objectif de santé publique qui a toute son importance. Nul n'est besoin d'énoncer les statistiques en matière de comorbidité ou de mortalité pour s'en convaincre. Nous disposons à l'heure actuelle essentiellement de trois moyens : la protection, le dépistage précoce et la vaccination. Tout le monde s'accorde pour dire que seule la meilleure combinaison de l'ensemble de ces moyens permet un résultat optimal en termes de protection de la santé de l'ensemble des femmes.

Les auteurs de la résolution demandent principalement deux choses au gouvernement. L'une nous semble extrêmement positive, l'autre un peu moins judicieuse dans la manière dont elle est abordée par la résolution. C'est plus une question de forme que de fond.

Le point positif de la résolution est d'optimiser le taux de dépistage du cancer du col de l'utérus – un objectif très louable – en mettant sur pied un dépistage systématique de ce type de cancer par analogie avec le dépistage du cancer du sein. Le cdH est évidemment favorable à la généralisation du dépistage. L'arme majeure contre le cancer du col de l'utérus est bien sûr la protection et le dépistage précoce, qui doit être renforcé car le taux actuel de 60% de femmes qui y recourent nous paraît encore trop faible.

Un consensus scientifique permet de dire que ce dépistage, pratiqué de manière régulière, est à l'heure actuelle le meilleur moyen de prévenir le cancer invasif du col de l'utérus et la mortalité, même chez les femmes vaccinées.

Le point sur lequel nous avons un peu plus de souci est l'élaboration conjointe d'un programme général de vaccination contre le cancer du col de l'utérus avec les Communautés. Si le vaccin est un apport important en matière de santé publique, le gouvernement fédéral a mis en place, en collaboration avec les Communautés, la première prise en charge du remboursement de ce vaccin pour les jeunes filles

ongewenste neveneffecten. Over twee tot vijf jaar zullen we daarover ongetwijfeld meer weten.

Dat is de reden waarom de cdH-fractie zich bij de stemming over het voorstel van resolutie zal onthouden.

De voorzitter. – Mevrouw Fremault, ik feliciteer u met uw maidenspeech in de Senaat.

(Applaus)

Mevrouw Christiane Vienne (PS). – *Het voorstel van resolutie onderstreept het belang van de strijd tegen baarmoederhalskanker. We zijn het daarmee uiteraard eens.*

Het Kankerplan van de minister van Sociale zaken bevat maatregelen die al tegemoetkomen aan de doelstellingen van voorliggende tekst. Zo heeft de werkgroep 'Kanker' van de interministeriële conferentie, met de Gemeenschappen een overeenkomst gesloten voor een systematische screening van baarmoederhalskanker. De middelen daartoe werden overigens vrijgemaakt en de campagne kan begin volgend jaar van start gaan.

Ook het nationaal Kankerplan bevat een maatregel om de doelgroep te vergroten die in aanmerking komt voor terugbetaling van het vaccin.

Onze fractie zal dus haar parlementaire controlefunctie blijven uitoefenen en toezien op alle maatregelen die door regering in het kader van dit bijzonder gevoelige dossier worden aangekondigd.

De draagwijdte van het voorstel van resolutie overschrijdt ook de bevoegdheden van de federale overheid. De Gemeenschappen zijn bevoegd voor preventie en controle. De minister heeft ons in de commissie verzekerd dat over alle aspecten met de betrokken ministers overleg wordt gepleegd.

De voorliggende tekst dateert van januari 2008. Sindsdien werd een grote vooruitgang geboekt.

Dat is de reden waarom wij ons bij de stemming over de resolutie zullen onthouden, al blijven we overtuigd van het wezenlijk belang van dit dossier voor de volksgezondheid.

De heer Jurgen Ceder (VB). – Wij vinden dit een zeer goede resolutie en mevrouw Temmerman verdient alle lof voor haar initiatief. De resolutie hoort echter niet thuis in de Senaat omdat zij overwegend gemeenschapsbevoegdheden betreft. Preventieve screening en vrijwillige vaccinatie zijn exclusieve

entre douze et quinze ans. Par la suite, le remboursement a été élargi aux jeunes filles jusqu'à l'âge de dix-huit ans. Une vaste campagne d'information est en cours depuis quelques mois.

Je nuancerai mon propos en disant que rendre ce vaccin automatique n'est peut-être pas encore souhaitable à l'heure actuelle. Nous estimons préférable que la décision se prenne en relation avec le médecin de famille et le gynécologue. Cette décision doit aussi être une décision éclairée et informée prise en association avec les parents lorsque les jeunes filles sont mineures.

Quelques bémols : il demeure encore des incertitudes sur le vaccin, notamment sur la durée de l'efficacité de la vaccination et sur les effets indésirables potentiels. Nous en saurons sans aucun doute davantage dans deux à cinq ans. C'est la raison pour laquelle le groupe cdH s'abstiendra lors du vote sur cette proposition de résolution.

M. le président. – Madame Fremault, je vous félicite pour votre *maiden speech* au Sénat.

(Applaudissements)

Mme Christiane Vienne (PS). – La proposition de résolution souligne l'importance de la lutte contre le cancer du col de l'utérus. Nous adhérons évidemment à ce constat.

Le plan « Cancer » mis en œuvre par la ministre des Affaires sociales contient des mesures qui rencontrent déjà l'objectif visé par le texte soumis à notre examen. Le groupe de travail « Cancer » de la Conférence interministérielle est par exemple parvenu – en concertation avec les Communautés – à un accord prévoyant la systématisation du dépistage du cancer du col de l'utérus. Les budgets nécessaires ont d'ailleurs été débloqués et la campagne pourra démarrer dès le début de l'année prochaine.

Le Plan national cancer contient également la mesure d'élargissement du groupe cible qui entrera en considération pour un remboursement du vaccin.

Il est clair, donc, que notre groupe poursuivra son rôle parlementaire de contrôle relatif à l'ensemble des mesures annoncées par le gouvernement dans le cadre de ce dossier particulièrement sensible.

Notons également que la proposition de résolution a une portée qui dépasse les compétences du pouvoir fédéral. Les Communautés sont compétentes pour les aspects liés à la prévention et au contrôle. La ministre nous a assuré en commission que tous les aspects étaient actuellement débattus, en concertation avec tous les ministres concernés.

Par ailleurs, le texte soumis à notre examen date de janvier 2008. Des avancées significatives ont été engrangées depuis lors.

C'est la raison pour laquelle nous nous abstiendrons lors du vote concernant cette résolution, tout en confirmant la priorité que nous réservons à ce dossier en matière de santé publique.

M. Jurgen Ceder (VB). – *Nous pensons qu'il s'agit d'une très bonne résolution et Mme Temmerman mérite tous les éloges pour son initiative. Cette résolution n'a toutefois pas sa place au Sénat parce qu'elle porte sur des compétences communautaires. Le dépistage préventif et la vaccination*

bevoegdheden van de gemeenschappen. Alleen verplichte vaccinatie is een gemengde bevoegdheid. Om die reden zullen wij ons onthouden.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

Voorstel van resolutie betreffende het bloedig onderdrukken van een vreedzaam protest van indianen in Bagua (Noord-Peru) en de miskening van de rechten van de inheemse bevolking in Peru (van mevrouw Els Schelfhout c.s., Stuk 4-1372)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 4-1372/4.)

Mevrouw Ann Somers (Open Vld), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het biometrische paspoort» (nr. 4-1045)

De voorzitter. – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Vanaf 2010 zal ons land omschakelen naar paspoorten met biometrische gegevens. Op paspoorten komt voortaan niet alleen een foto, maar komen er ook vingerafdrukken. De invoering van die paspoorten met biometrische gegevens is een naschok van 11 september 2001. Het was in eerste orde een Amerikaanse eis, maar de Europese Commissie heeft die eis overgenomen.

De Europese Commissie had graag gezien dat de lidstaten vanaf deze zomer biometrische paspoorten zouden uitreiken, maar de invoering ervan heeft vertraging opgelopen. Vanaf volgend jaar zullen de gemeenten beginnen met de aankoop van toestellen die vingerafdrukken kunnen inscannen. Wie volgend jaar dus een nieuw paspoort gaat halen in een gemeente waar de benodigde apparatuur voorhanden is, zal een paspoort met vingerafdrukken krijgen. De bestaande paspoorten zullen echter niet onmiddellijk vervallen.

Daarnaast wenst Buitenlandse Zaken dat burgers de pasfoto voor hun paspoort op het gemeentehuis zelf laten maken. Dat kan dan gebeuren via een webcam of door de installatie van

volontaire sont des compétences exclusives des communautés. Seule la vaccination obligatoire est une compétence mixte. Nous nous abstenons donc pour ces motifs.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Proposition de résolution concernant la répression sanglante d'une protestation pacifique d'Indiens à Bagua (nord du Pérou) et le mépris des droits de la population indigène au Pérou (de Mme Els Schelfhout et consorts, Doc. 4-1372)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 4-1372/4.)

Mme Ann Somers (Open Vld), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Intérieur sur «le passeport biométrique» (n° 4-1045)

M. le président. – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – En 2010, notre pays adoptera des passeports contenant des données biométriques. Les empreintes digitales figureront également sur le passeport. Cette décision est une conséquence des attentats du 11 septembre 2001. Il s'agissait au départ d'une exigence américaine que la Commission européenne a ensuite reprise à son compte.

La Commission souhaitait que les États membres délivrent des passeports biométriques dès cet été mais leur introduction a pris du retard. À partir de l'année prochaine, les communes commenceront à s'équiper des appareils permettant de scanner les empreintes digitales. Les nouveaux passeports seront donc disponibles dans certaines communes dès l'année prochaine mais les anciens ne disparaîtront pas tout de suite.

Le département des Affaires étrangères souhaite par ailleurs que la photo destinée au passeport soit réalisée à la maison communale, soit au moyen d'une webcam, soit dans un photomaton. La Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten (VVSG), l'union des villes et communes

een fotocabine. De Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten (VVSG) vreest hierdoor echter langere wachttijden aan de loketten.

Ook de discussie over de bescherming van de biometrische gegevens laait opnieuw op. Er moet immers verhinderd worden dat de gegevens in handen van derden vallen. Bijgevolg is er nood aan een goede wetgeving zodat de gegevens niet op een verkeerde wijze kunnen worden gehanteerd.

Welke conclusies trekt de vice-eersteminister uit de opmerkingen van de Belgische privacycommissie en de VVSG?

Op welke wijze wil hij aan die cruciale opmerkingen tegemoetkomen? Welke wetgevende initiatieven zullen eventueel genomen worden?

Tegen wanneer wil de minister de invoering van het biometrische paspoort gerealiseerd zien?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.

Voor een juist begrip van de problematiek is het nodig de wettelijke achtergrond voor de invoering van biometrische gegevens in de paspoorten kort te schetsen.

De Europese verordening 2252/2004 van 13 december 2004 verplicht de lidstaten om vanaf midden 2009 de volgende biometrische gegevens op te slaan op de chip van paspoorten en reisdocumenten: de ICAO-conforme foto van het gezicht en de vingerafdrukken van de twee wijsvingers.

De foto moet voldoen aan de ICAO/ISO-normen die technologisch hoogstaande eisen opleggen, onder meer met het oog op het gebruik van *facial recognition* technologie, die in de toekomst steeds meer gebruikt zal worden om identiteitsfraude te bestrijden.

De vingerafdrukken moeten eveneens aan bepaalde internationale normen voldoen, onder meer met het oog op het gebruik ervan voor *one-to-one*- en *one-to-many*-controles.

Mijn diensten houden uiteraard rekening met de opmerkingen van zowel de privacycommissie als de VVSG, maar moeten daarnaast ook oog hebben voor de internationale verplichtingen van België inzake de afgifte van reispassen, meer bepaald op het vlak van fraudebestrijding.

De FOD Buitenlandse Zaken is inderdaad van plan om in elke gemeente apparatuur te plaatsen voor de *live enrolment* – registratie ter plaatse – van zowel de vingerafdrukken als de gezichtsfoto. Voor de vingerafdrukken is dat uiteraard de evidentie zelf, voor de foto is een systeem van *live enrolment* in elk geval nodig voor die gevallen waarin er twijfel bestaat tussen de aangeboden persoonsgegevens en documenten – bijvoorbeeld eID of de aangeboden foto – en de persoon die zijn gegevens laat registreren. Via *facial recognition software* kan automatisch worden gecontroleerd of de live genomen foto overeenstemt met de aangeboden foto en de al bij de administratie beschikbare foto's van oudere eID- of

flamandes, craint que cela provoque de longues files d'attente aux guichets.

Le débat est en outre relancé sur la protection des données biométriques. Il faut en effet éviter que ces données tombent entre les mains de tiers, ce qui nécessite une législation efficace.

Quelles conclusions le vice-premier ministre tire-t-il des remarques formulées par la Commission de la protection de la vie privée et la VVSG ?

Quelle réponse compte-t-il y apporter ? Quelles initiatives législatives prendra-t-il éventuellement ?

Pour quelle date veut-il que l'introduction du passeport biométrique soit effective ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre.

Pour une bonne compréhension du problème, il convient de rappeler brièvement les antécédents de l'introduction de données biométriques dans les passeports.

Le règlement européen 2252/2004 du 13 décembre 2004 impose aux États membres de stocker dès mi-2009 les données biométriques suivantes sur la puce des passeports et documents de voyage : une photo faciale conforme aux prescriptions de l'OACI et les empreintes des deux index.

La photo doit satisfaire aux sévères normes ISO de l'OACI, notamment pour permettre l'utilisation de la technologie de reconnaissance faciale, appelée à se développer pour lutter contre la fraude à l'identité.

Les empreintes digitales doivent également satisfaire à certaines normes internationales, notamment pour permettre des contrôles one-to-one et one-to-many.

Il va de soi que mes services tiennent compte des remarques de la Commission de la protection de la vie privée et de la VVSG mais qu'ils doivent aussi être attentifs aux obligations internationales de la Belgique quant à la délivrance des documents de voyage.

Le SPF Affaires étrangères envisage effectivement de placer dans les communes un appareil permettant d'enregistrer sur place (live enrolment) à la fois les empreintes digitales et la photo faciale. Ce système est nécessaire lorsque l'on doute que la personne correspond bien aux données et aux documents présentés. Grâce à un logiciel de reconnaissance faciale, on pourra vérifier automatiquement si la photo prise sur place correspond bien à la photo remise et à celle de précédents documents d'identité. Ce système est le meilleur moyen de lutter contre l'usurpation d'identité.

Il n'empêche que mes services accepteront également des photos réalisées par des photographes professionnels à condition qu'elles satisfassent aux normes ISO de l'OACI.

paspoortaanvragen. Een dergelijk systeem is de beste garantie om identiteitsfraude te vermijden.

Dat neemt niet weg dat mijn diensten ook foto's van beroepsfotografen zullen aanvaarden, op voorwaarde dat ze voldoen aan de bovengenoemde ICAO/ISO-normen. Buitenlandse Zaken zal de burger dus de vrije keuze laten. Hij kan zijn pasfoto laat maken bij een beroepsfotograaf of bij de gemeente of provincie. Het klopt dus niet dat er enkel met *live enrolment* zal worden gewerkt.

Wat de mogelijke belasting voor de gemeentebesturen betreft, zijn mijn diensten ervan overtuigd dat de nieuwe werkwijze geen grote weerslag zal hebben op de werklust van de gemeenten, maar eerder de efficiëntie zal verhogen: de huidige en omslachtige aanvraagprocedure via de post zal immers worden vervangen door een elektronische verzending van de paspoortaanvragen naar de paspoortproducent.

Wat de bescherming van de biometrische gegevens betreft, bepaalt de Europese reglementering alleen dat die gegevens op de chip van het paspoort opgeslagen moeten worden. De manier waarop de informatie opgeslagen is in het geheugen van de chip, het type signaal dat ze moet ontvangen en het antwoord dat ze moet formuleren, zijn duidelijk gedefinieerd door de ISO-norm 7816. Die norm garandeert de interoperabiliteit van alle elektronische paspoorten ter wereld. Ik zie geen beter systeem dan die norm te respecteren, die onder meer gebaseerd is op de volgende principes.

De informatie opgeslagen op de chip is op verschillende niveaus beveiligd. De *Basic Access Control* vereist optisch lezen van de machineleesbare zone op pagina 2 van het paspoort, om toegang te krijgen tot de elektronische gegevens van het paspoort. Met andere woorden, het paspoort moet fysiek geopend worden en op een lezer worden gelegd om toegang te krijgen tot de gegevens.

De *Active Authentication* beschermt de chip tegen klonen.

In de nabije toekomst zal ook de *Extended Access Control* ingevoerd worden en dat zodra de digitale vingerafdrukken opgeslagen worden op de chip: daarbij moet iedere lezer die de gegevens wil lezen, aan de hand van door de nationale overheid toegekende certificaten en sleutels geauthentiseerd worden. Geen authenticatie betekent geen toegang tot de gegevens.

Het principe van RFID (*Radio Frequency Identification*), toegepast in de paspoorten, bestaat erin zowel te identificeren als te authentifieren. De landen beschikken hiervoor over de PKI (*Public Key Infrastructure*) die met behulp van een dubbele sleutel, een privé- en een publieke sleutel, de mogelijkheid geeft de gegevens te authentifieren.

De voormelde internationale instanties, ICAO, ISO, de Europese Unie, volgen zeer aandachtig de technische evolutie. De normen zullen worden aangepast als de noodzaak zich voordoet en vanzelfsprekend zullen de paspoorten die we uitreiken, die evolutie volgen.

De Europese reglementering bepaalt bovendien dat de lidstaten nationale wetgeving kunnen aannemen om vingerafdrukken ook op andere gegevensdragers op te slaan, bijvoorbeeld in een nationale databank. Momenteel bestaat op Belgisch niveau nog geen dergelijke wetgeving, maar het is de bedoeling daarin binnen afzienbare tijd te voorzien. Het

Les citoyens auront donc le choix.

Mes services sont convaincus que la nouvelle procédure n'aura pas de grandes répercussions sur la charge de travail des administrations communales mais en améliorera l'efficacité : l'actuelle procédure de demande par la poste est compliquée et sera remplacée par l'envoi électronique des demandes de passeports au fabricant.

Concernant les données biométriques, la réglementation européenne dispose qu'elles doivent être inscrites dans la puce du passeport. La manière de les inscrire dans la mémoire de la puce, le type de signal que cette puce doit recevoir et la réponse qu'elle doit fournir sont clairement définis par la norme ISO 7816. Le respect de cette norme garantit l'interopérabilité de tous les passeports électroniques du monde entier. Je ne vois pas de meilleur système que de respecter cette norme qui est basée notamment sur les principes suivants.

L'information écrite dans la puce est sécurisée à plusieurs niveaux. Le contrôle d'accès élémentaire demande une lecture optique de la zone lisible par les machines sur la page 2 du passeport pour pouvoir accéder à ses données électroniques. En d'autres mots, le passeport doit être matériellement ouvert et posé sur un lecteur optique pour avoir accès aux données.

L'authentification active protège la puce contre le clonage.

Dans un avenir proche il y a aura aussi un contrôle étendu d'accès, sitôt que les empreintes digitales seront inscrites dans la puce : pour accéder à ces empreintes, chaque lecteur devra être authentifié par des clefs et des certificats délivrés par l'autorité nationale. Sans authentification, pas d'accès aux données.

Le principe de l'identification par radio fréquence (RFID) sera appliqué aux passeports tant pour identifier que pour authentifier. Les États disposent à cet effet d'une infrastructure à clefs publiques (ICP) qui, grâce à sa double clef, l'une publique et l'autre privée, donne la possibilité d'authentifier les données.

Les institutions internationales, l'organisation de l'aviation civile internationale (OACI), l'organisation internationale de normalisation (ISO) et l'Union européenne suivent attentivement l'évolution des techniques. Les normes seront adaptées si nécessaire et il va de soi que les passeports que nous délivrons suivront l'évolution.

La réglementation européenne dispose en outre que les États membres peuvent adopter une législation qui permet d'enregistrer les empreintes digitales sur d'autres supports et par exemple dans une banque de données. Pour l'instant, une telle législation n'existe pas en Belgique mais l'objectif est d'y arriver sous peu. La conservation des données durant un temps limité offre en effet des avantages, d'une part dans la lutte contre la fraude et d'autre part sur le plan de la convivialité.

Il est évident que, dans l'élaboration de cette législation, nous prendrons, en concertation avec la commission de protection de la vie privée, les dispositions nécessaires pour protéger les données contre les abus.

Je renvoie à la réponse à la première question pour ce qui

opslaan van de gegevens gedurende een bepaalde tijd biedt uiteraard een aantal voordelen, enerzijds op het vlak van fraudebestrijding en anderzijds op het vlak van de klantvriendelijkheid. Uiteraard zullen bij het uitwerken van die wetgeving in overleg met de privacycommissie de nodige maatregelen worden genomen om de gegevens tegen misbruik te beschermen.

Voor de tweede vraag verwijs ik naar het antwoord op de eerste vraag.

Dan kom ik tot de derde vraag. De overheidsopdracht om de gemeente- en provinciebesturen uit te rusten, wordt binnenkort uitgeschreven. Rekening houdend met de wettelijke termijnen voor dergelijke overheidsopdrachten zal ze ten vroegste tegen februari-maart 2010 gegund kunnen worden. De eerste paspoorten zullen wellicht tegen midden 2010 worden uitgereikt. Hoewel België de door Europa opgelegde deadline van 28 juni 2009 niet meer kan respecteren, moeten en zullen mijn diensten al het mogelijke doen om dit project zo vlug mogelijk van start te laten gaan, om te vermijden dat de Europese instanties een procedure van ingebrekestelling zouden opstarten.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik dank de minister voor zijn uitvoerige antwoord.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de hadrontherapie» (nr. 4-1046)

De voorzitter. – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Het dossier van de invoering van de hadrontherapie is al geruime tijd bekend bij de FOD Volksgezondheid, het kabinet en het RIZIV.

Het Waalse bedrijf IBA, dat deze dure installaties ontwikkelt, kan hiermee jaarlijks in België hooguit vijftig tot honderd personen met een bepaalde zeldzame kanker behandelen. Daarnaast worden de installaties ook gebruikt voor research voor de ruimtevaart.

In december 2007 besloot het Kenniscentrum al dat België te klein is voor dergelijke installaties en dat patiënten voor een behandeling beter naar het buitenland kunnen worden verwezen. In juli 2008 oordeelde het Verzekeringscomité van het RIZIV dat dit buitensporig was en de vraag werd geweigerd. In juli 2009 vroeg de minister het dossier opnieuw te bekijken omdat ze een deel van het budget van haar Kankerplan hieraan wil besteden. Ze vroeg een nieuwe voorstudie aan bij het Kenniscentrum, ter waarde van één miljoen euro, terwijl het Kenniscentrum al 9 miljoen euro per jaar krijgt om veertig studies uit te voeren. De nieuwe voorstudie is dus wel degelijk buiten proportie.

Is dit geen therapeutische hardnekkigheid vanwege de

concerne la deuxième question.

J'en viens à la troisième. Le marché public pour l'équipement des administrations provinciales et communales sera bientôt annoncé. En tenant compte des délais légaux pour de tels marchés, il seront concédés au plus tôt en février ou mars 2010. Les premiers passeports seront peut-être délivrés au milieu de 2010. Quoique la Belgique ne puisse plus respecter la date limite du 28 juin 2009 imposée par l'Union européenne, mes services doivent faire et feront tout ce qui en leur pouvoir pour mettre en œuvre ce projet aussi vite que possible, pour éviter que les instances européennes n'entament une procédure de mise en demeure.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je remercie le ministre de sa réponse détaillée.*

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la thérapie hadronique» (n° 4-1046)

M. le président. – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *L'administration de la Santé publique, du cabinet et de l'INAMI sont au fait du dossier de la hadronthérapie depuis bien longtemps.*

L'entreprise wallonne Ion Beam Applications (IBA) qui développe ces installations coûteuses peut traiter chaque année au mieux cinquante à cent personnes souffrant de formes très rares du cancer dans ses installations qui sont aussi utilisées pour de la recherche spatiale.

En décembre 2007, le Centre d'expertise a décidé que la Belgique était trop petite pour de pareilles installations et qu'il valait mieux envoyer les patients se faire soigner à l'étranger. En juillet 2008, le comité de l'assurance de l'INAMI a jugé que ce dossier était extravagant et l'a rejeté. En juillet 2009, la ministre a demandé un réexamen du dossier parce qu'elle voulait y consacrer une partie du budget dévolu au plan Cancer. Elle demandait une nouvelle étude préliminaire au Centre d'expertise, pour un montant d'un million d'euros, alors que ce centre reçoit déjà neuf millions par an pour réaliser quarante études. Cette nouvelle pré-étude apparaît donc comme disproportionnée.

N'est-ce pas de l'acharnement thérapeutique de la part de la

minister?

Is dit geen subjectieve bevoordeling van de Waalse industrie?

Als de budgetten zo gigantisch onder druk staan, kunnen we de middelen dan niet beter gebruiken voor andere initiatieven zoals de palliatieve dagcentra, waar veel meer patiënten baat bij hebben, of ter implanting van betere diagnosemiddelen zoals een MRI-scanner in elk erkend ziekenhuis ter vervanging van de CT-scans of van de PET-scans, die een hoge stralingsbelasting hebben?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Initiatief 30 van het in maart 2008 gelanceerde Nationale Kankerplan, dat gaat over het gebruik van de hadrontherapie in België, voorziet in twee concrete initiatieven: ten eerste, een haalbaarheidsstudie en een echt bedrijfsplan voor de constructie en de exploitatie van een centrum voor hadrontherapie in België, en, ten tweede, een structurele terugbetaling in het kader van de verplichte verzekering gezondheidszorgen van de behandelingen en de verplaatsingskosten van de kankerpatiënten die een beroep moeten doen op hadrontherapie en behandelingen in de bestaande Europese centra voor hadrontherapie.

Hadrontherapie is een veelbelovende techniek voor de behandeling van kanker. Momenteel is nog niet helemaal uitgemaakt voor welke types van kankers hadrontherapie de beste resultaten geeft. Het doel van de studie is het ontwikkelingspotentieel en de economische leefbaarheid van hadrontherapie in België te onderzoeken, zodat met kennis van zaken een beslissing kan worden genomen.

De eventuele studie zal ofwel worden toevertrouwd aan de privéstichting Belgian Hadrontherapy Center Project, BHTC, die thans alle Belgische universiteiten groepeert, ofwel aan een interuniversitair ad-hoccentrum. Het begeleidingscomité van de studie zal vertegenwoordigers tellen van de overheden die bevoegd zijn voor volksgezondheid.

De BHTC is een stichting die aanvankelijk binnen de universiteit van Gent was opgericht. Ze groepeert in fine de zeven Belgische universiteiten. Die stichting heeft een voorstel voor een complete studie voorgesteld, waarin de economische, medische, wetenschappelijke, technologische en technische dimensies van de eventuele constructie en exploitatie van een centrum voor hadrontherapie in België worden geanalyseerd.

De studie van het KCE is beperkter en uitsluitend gebaseerd op een overzicht van de literatuur inzake evidence-based geneeskunde en op de jongste Belgische epidemiologische gegevens.

Op basis van het voorstel van studie heeft het RIZIV op mijn verzoek een ontwerp van studieovereenkomst uitgewerkt tussen het Verzekeringscomité en de universiteit van Gent. Het Verzekeringscomité kan zo'n overeenkomst sluiten op grond van artikel 56, paragraaf 1, van de wet betreffende de

ministre ?

N'est-ce pas un avantage subjectif accordé à l'industrie wallonne ?

Au moment où les budgets sont autant sous pression, ne pouvons-nous mieux utiliser les moyens pour d'autres initiatives, comme les centres de jour pour les soins palliatifs qui bénéficient à bien plus de patients, ou pour l'installation de meilleurs instruments de diagnostic, en remplaçant les tomodensitomètres (CT-scans) et les tomographes par émissions de positons (PET-scan), dont les rayonnements sont élevés, par une installation d'IRM dans chaque hôpital ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

L'action 30 du Plan national Cancer lancé en mars 2008, qui concerne l'utilisation de l'hadronthérapie en Belgique, prévoyait deux initiatives concrètes : primo, le lancement d'une étude de faisabilité et d'un véritable plan d'affaires pour la construction et l'exploitation d'un centre d'hadronthérapie en Belgique. Secundo, un remboursement structurel, dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé, des traitements et frais de déplacement des patients cancéreux nécessitant le recours à l'hadronthérapie, traitements réalisés dans les centres européens d'hadronthérapie existants.

L'hadronthérapie est une technique prometteuse pour le traitement du cancer. Pour le moment, il subsiste encore des incertitudes sur les types de cancer pour lesquels l'hadronthérapie donne les meilleurs résultats. Le but de l'étude est d'examiner le potentiel de développement et la viabilité économique de l'hadronthérapie en Belgique pour prendre une décision en toute connaissance de cause.

L'éventuelle étude serait confiée soit à la Fondation privée Belgian Hadrontherapy Center Project, BHTC, qui regroupe aujourd'hui l'ensemble des universités belges, soit à un centre interuniversitaire ad hoc. Le comité d'accompagnement de cette étude comporterait des représentants des autorités publiques compétentes en matière de santé publique.

Le BHTC est une fondation créée au départ à l'Université de Gand. Elle regroupe in fine les sept universités belges. Cette fondation est venue me présenter un projet d'étude complète pour analyser les dimensions économiques, médicales, scientifiques, technologiques et techniques de l'éventuelle construction et exploitation d'un centre d'hadronthérapie en Belgique.

L'étude du KCE sur l'hadronthérapie est plus circonscrite et est basée uniquement sur une revue de la littérature sur l'evidence-based medicine et sur les dernières données épidémiologiques belges.

Sur base du projet d'étude, l'INAMI a réalisé à ma demande un projet de convention d'étude entre le Comité de l'assurance et l'Université de Gand. Ce Comité peut conclure une telle convention sur la base de l'article 56, paragraphe 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé

verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. Voor de volledige studie is een budget nodig van 2 miljoen euro, maar een akkoord met het BHTC bepaalt dat het RIZIV zijn deelname in de kosten beperkt tot 1 miljoen euro, wat overeenkomt met de financiering van de aspecten van de studie in verband met de ziekteverzekering.

Op 22 juli 2008 werd het ontwerp van studieovereenkomst aan het Verzekeringscomité van het RIZIV voorgelegd, om na te gaan of de haalbaarheidsstudie kon worden gelanceerd. Het Verzekeringscomité oordeelde dat het nog geen definitieve beslissing kon nemen en richtte een werkgroep op bestaande uit leden van het comité en vertegenwoordigers van het BHTC, het KCE en de Stichting tegen kanker. De werkgroep is al tweemaal samengekomen, maar kon niet alle gevraagde bijkomende informatie krijgen van het BHTC.

Om de situatie te deblokken heb ik onlangs gevraagd de werkgroep weer samen te roepen. Die vergadering vond plaats op 8 juli 2008, in afwezigheid van het BHTC.

Het Waalse bedrijf IBA is inderdaad wereldleider voor dit type van medisch-technische apparatuur, maar de studie is er in geen geval op gericht om a priori een bestelling bij dit bedrijf te rechtvaardigen. Ik wil gewoon geen beslissing nemen zonder over alle objectieve elementen te beschikken.

In andere ons omringde Europese landen staan talrijke projecten op het punt te worden afgerond. De studie van het KCE lijkt me niet alle nodige informatie te verstrekken, omdat het in essentie een studie betreft van de internationale wetenschappelijke literatuur.

Het is belangrijk de beschikbare budgetten en onze inspanningen te oriënteren naar de prioriteiten van de volksgezondheid en, hoewel de strijd tegen kanker daartoe behoort, ben ik mij bewust van de andere talrijke behoeften.

Op basis van de conclusies van de vergadering van de werkgroep van 8 juli zal het Verzekeringscomité het ontwerp van overeenkomst opnieuw onderzoeken en een beslissing nemen. Ik zal mij bij die beslissing neerleggen.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Wetenschappelijk is bewezen dat het doelpubliek in België zeer klein is: vijftig tot honderd patiënten per jaar.

Ik vind het een slag in het gezicht van het Kenniscentrum te beweren dat hun gegevens te oud zijn en dat hun studie niet goed gedaan is. Daarenboven wordt 1 miljoen euro gegeven aan een nieuwe studie, maar het Kenniscentrum kan met 9 miljoen euro veertig studies doen.

Vele artsen met mij vinden het een aberratie te blijven hameren op het mogelijke nut van een centrum voor hadrontherapie. Dat ruikt naar een voorkeursbehandeling voor het Waalse bedrijf. De prevalentie van kanker is toch dezelfde bij de Walen als bij de Vlamingen.

Ik ben dan ook nog meer ontgoocheld in het antwoord.

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

et indemnités. L'ensemble de l'étude nécessite un budget de 2 millions d'euros mais un accord avec le BHTC prévoyait que l'INAMI limiterait sa participation au coût de l'étude à un million d'euros, correspondant au financement des aspects de l'étude en lien avec l'assurance maladie.

Pour savoir s'il fallait ou non lancer cette étude de faisabilité, le projet de convention d'étude a été présenté au Comité de l'assurance de l'INAMI le 22 juillet 2008. Le Comité de l'assurance, estimant ne pas pouvoir prendre de décision définitive à ce stade, a créé un groupe de travail composé des membres du comité, des représentants du BHTC, du KCE, de la Fondation contre le cancer. Bien que le groupe se soit déjà réuni à deux reprises, il n'a pu obtenir toutes les informations complémentaires demandées au BHTC.

Pour débloquer la situation, j'ai demandé récemment qu'une nouvelle réunion du groupe de travail soit programmée. Elle a eu lieu le 8 juillet 2008, en l'absence du BHTC.

Si l'entreprise wallonne IBA est effectivement leader mondial pour ce type d'appareillage médico-technique, l'objectif de l'étude n'est en aucun cas de justifier a priori une quelconque commande à cette firme. Je ne veux pas prendre de décision sans disposer de tous les éléments objectifs.

Nombre de projets sont sur le point d'aboutir dans d'autres pays européens qui nous entourent. L'étude du KCE ne me semble pas apporter toutes les informations nécessaires, s'agissant essentiellement d'une étude de la littérature scientifique internationale.

Il importe d'orienter les budgets disponibles et nos efforts vers les priorités de santé publique et si la lutte contre le cancer en est bien une, je suis consciente des nombreux autres besoins.

Sur la base des conclusions de la réunion du groupe de travail qui a eu lieu le 8 juillet, le Comité de l'assurance va à nouveau examiner le projet de convention et prendre une décision à laquelle je me conformerai.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Il est scientifiquement prouvé que le public cible en Belgique est très limité : de cinquante à cent patients par an. Affirmer que les données du Centre d'expertise sont trop anciennes et que son étude n'a pas été correctement réalisée revient à lui infliger un véritable camouflet. En outre, on consacre un million d'euros à une nouvelle étude alors que neuf millions d'euros permettent au Centre d'expertise d'en faire une quarantaine.*

De nombreux médecins estiment comme moi que c'est une aberration de continuer à insister sur la possible utilité d'un centre d'hadronthérapie. Cela ressemble à un traitement de faveur au profit de l'entreprise wallonne. Que je sache, la prévalence du cancer est la même chez les Wallons et chez les Flamands.

La réponse n'en est que plus décevante.

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de mogelijkheid voor een huisarts in opleiding om in een consultatiebureau voor zuigelingen te werken» (nr. 4-1047)

De voorzitter. – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Gekoppeld aan mijn vraag van vorige week over het statuut van de huisartsen in opleiding wil ik graag nog vóór het zomerreces een bijkomend probleem signaleren.

In het nieuwe statuut staat dat de huisartsen in opleiding tijdens hun stagetermijn niet langer een bijkomende inkomensverwervende activiteit kunnen opnemen buiten of naast de huisartsenpraktijk waaraan zij verbonden zijn.

De diensten van Kind en Preventie rekenen echter sterk op de mogelijkheid om ook haio's in hun werking te kunnen inzetten, mits de stagemester zijn toestemming verleent. Gezien het algemene tekort aan artsen die in een consultatiebureau willen werken, is de inzet van haio's essentieel om de continuïteit van de raadplegingen en een goede preventieve medische opvolging van jonge kinderen te waarborgen.

Bovendien is het voor beginnende huisartsen ook waardevol, via de praktijkervaring in een consultatiebureau, een expertise in medische preventie te kunnen opdoen.

Is het mogelijk om een uitzonderingsclausule in het haiostatuut op te nemen voor activiteiten in een consultatiebureau voor het jonge kind?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

De activiteiten die de huisarts in opleiding volgens het nieuwe statuut mag uitvoeren, zijn vastgelegd in een besluit van Volksgezondheid dat thans voor advies bij de Raad van State is.

Naast de specifieke activiteiten in de huisartsengeneeskunde worden tijdens de stage ook andere activiteiten als medische activiteiten beschouwd. Het gaat meer bepaald om huisartsenwachtdiensten die de kandidaat-huisarts uitvoert bovenop het minimum van de 120 wettelijke uren, activiteiten in de centra voor bloedtransfusie, in de lokale agentschappen van Kind en Gezin en het Office national de la naissance et de l'enfance (ONE), in de centra voor preventieve gezondheidszorg, in de centra voor gezinsplanning en bij medewerking aan wetenschappelijk onderzoek met betrekking

Demande d'explications de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la possibilité pour un médecin généraliste en formation de travailler dans un bureau de consultation pour nourrissons» (n° 4-1047)

M. le président. – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – *J'aimerais, en cette fin de session, signaler un problème supplémentaire concernant les médecins généralistes en formation. Selon leur nouveau statut, ils ne peuvent plus exercer d'activité lucrative complémentaire en dehors du cabinet auquel ils sont liés.*

Les services de Kind en Preventie comptent pourtant beaucoup sur cette possibilité, moyennant le consentement du maître de stage. Étant donné le manque général de médecins qui acceptent de travailler dans un bureau de consultation, cette contribution des MGFP est essentielle pour assurer la continuité des consultations et un bon suivi préventif des jeunes enfants. De plus, une telle expérience leur permet d'acquérir une expertise en matière de prévention, ce qui est précieux.

Peut-on envisager l'insertion dans le statut des MGFP d'une clause d'exception relative aux activités dans les bureaux de consultation pour nourrissons ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

Les activités que le médecin généraliste en formation peut mener conformément au nouveau statut ont été déterminées par le SPF Santé et sont actuellement soumises au Conseil d'État pour avis.

Durant le stage, d'autres activités que celles inhérentes à la médecine générale sont considérées comme des activités médicales : services de garde des médecins généralistes, activités dans les centres de transfusion sanguine, dans les agences locales de Kind en Gezin et de l'Office national de la naissance et de l'enfance, dans les centres de soins de santé préventifs, dans les centres de planning familial et en cas de collaboration à la recherche scientifique portant sur la médecine générale.

La participation des futurs médecins généralistes aux

tot huisartsengeneeskunde.

De heer Claes hoeft zich dus geen zorgen te maken over de deelname van de toekomstige huisartsen aan de activiteiten van Kind en Gezin of het ONE in de komende jaren.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Gezien het hoge geboortecijfer is het uiterst welkom dat huisartsen in opleiding in deze centra kunnen gaan helpen.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Justitie over «de vervolging van burgers die niet deelnemen aan de verkiezingen of niet zetelen in de kiesbureaus» (nr. 4-1037)

De voorzitter. – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Uit recente cijfers blijkt dat maar liefst 9,6% van de kiezers in ons land – bijna 1 kiezer op de 10 – niet heeft deelgenomen aan de verkiezingen van juni 2009. Voor de federale verkiezingen van 2007 bleef ongeveer 1 op de 9 van de stemgerechtigde burgers thuis. Dat is ontzettend veel en deze negatieve evolutie verontrust mij ten zeerste.

Het zou goed zijn een correct beeld te krijgen van de werkelijke omvang van deze problematiek. De mensen beschouwen het uitbrengen van hun stem bij officiële verkiezingen blijkbaar niet meer als hun burgerplicht. Nochtans kent ons land de wettelijke stemplicht.

Op de verkiezingsdag heeft de minister van Justitie gezegd nieuwe maatregelen te willen nemen om deze negatieve tendens tegen te gaan. Eerder hadden diverse procureurs al laten weten dat ze bij de vorige verkiezing in 2007 niet zijn opgetreden. Ook dienstweigeraars in kies- en telbureaus zouden tegenwoordig niet meer worden vervolgd.

Is de minister op de hoogte van het hoge aantal burgers dat niet is komen opdagen voor het vervullen van de kiesplicht en het hoge aantal dienstweigeraars in de kies- en telbureaus?

Welke houding neemt hij aan tegenover deze verontrustende tendens?

Is hij ervan op de hoogte dat de rechterlijke macht deze feiten niet zou vervolgen en dat de procureurs opdracht hebben gegeven deze dossiers niet meer te behandelen?

Is hij effectief van plan om maatregelen te nemen? Aan welke juridische stappen denkt hij daarbij? Zal hij de procureurs hierover inlichten?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.

activités de Kind en Gezin ou de l'ONE dans les années à venir ne doit donc pas être un sujet de préoccupation pour M. Claes.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Étant donné le fort taux de natalité, il est très souhaitable que les médecins généralistes en formation puissent travailler dans ces centres.*

Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de la Justice sur «les poursuites à l'encontre des citoyens ne participant pas aux élections ou ne siégeant pas dans les bureaux de vote» (n° 4-1037)

M. le président. – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Des chiffres récents révèlent que, dans notre pays, pas moins de 9,6% des électeurs – quasi un électeur sur dix – n'ont pas participé aux élections de juin 2009. Pour les élections fédérales de 2007, environ un citoyen admis au vote sur neuf est resté à la maison. C'est énorme et cette évolution négative m'inquiète fort.*

Ce serait une bonne chose d'avoir une image précise de l'ampleur réelle du phénomène. Les gens ne considèrent manifestement plus la participation aux élections officielles comme un devoir civique. Pourtant, le vote est une obligation légale dans notre pays.

Le jour des élections, le ministre de la Justice a fait part de sa volonté de prendre des nouvelles mesures pour combattre cette tendance négative. Divers procureurs avaient déjà fait savoir auparavant qu'ils n'étaient pas intervenus lors des élections de 2007. Ceux qui n'ont pas rempli leur devoir dans les bureaux de vote et de dépouillement ne seraient plus poursuivis.

Le ministre a-t-il connaissance du nombre élevé de citoyens qui n'ont pas voté et n'ont pas rempli leur devoir dans les bureaux de vote et de dépouillement ?

Quelle est sa position à cet égard ?

A-t-il connaissance du fait que le pouvoir judiciaire ne poursuivrait pas pour ces faits et que les procureurs ont donné pour mission de ne plus traiter ces dossiers ?

Envisage-t-il effectivement de prendre des mesures ? À quelles démarches juridiques pense-t-il ? En informera-t-il les procureurs ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

Naar aanleiding van vraag nummer 13 569 van volksvertegenwoordiger Baeselen over hetzelfde onderwerp, heb ik erop gewezen dat vervolging van degenen die zich bij de jongste federale parlementsverkiezingen niet naar de stembus hebben begeven niet als prioritair werd beschouwd in het algemene vervolgingsbeleid van de parketten.

Het is dus onjuist te stellen dat geen vervolgingen meer worden ingesteld tegen dienstweigeraars in kies- en telbureaus.

Onlangs werd dit punt van het vervolgingsbeleid nog in herinnering gebracht aan de onderscheiden parketten naar aanleiding van de regionale en Europese verkiezingen.

De cijfers over de ingestelde vervolgingen zijn mij niet bekend. Er werd mij bevestigd dat wanneer vervolgingen worden overwogen, dit in een zeer korte tijdspanne gebeurt, te meer omdat de verjaringstermijn van die dossiers bijzonder kort is, namelijk zes maanden.

Zo kan bijvoorbeeld een minnelijke schikking worden voorgesteld. Bij weigering zou dan worden overgegaan tot een dagvaarding voor de rechtbank.

Wat de afwezigheid van voorzitters of bijzitters van de kies- en telbureaus betreft, is de situatie verschillend. Hier zijn meerdere vervolgingen ingesteld omdat het hier gaat om het waarborgen van het goede verloop van de verkiezingen.

De procureur-generaal heeft mij meegedeeld dat het vervolgingsbeleid ter zake zou worden geëvalueerd. Ik wacht daarvan de conclusies af alvorens een uitspraak te doen.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Niet alleen degenen die in tel- of kiesbureaus aanwezig moeten zijn, moeten worden gemotiveerd, maar ook de kiezers. De minister zou dat best met de procureurs bekijken.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de ratificatieprocedure van het Verdrag inzake clustermunities» (nr. 4-1042)

De voorzitter. – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Op 3 december 2008 ondertekende ons land het Verdrag inzake clustermunities. België stond aan de wieg van dit internationaal verbod. Het gebruik van clustermunities gaat in tegen de vereisten van het internationaal humanitair recht. Bij het inzetten van dit type munitie wordt immers vaak geen onderscheid gemaakt tussen militaire en civiele doelen.

Dit verdrag dat een verregaande uitbanning van een hele categorie wapens beoogt, kan maar in werking treden op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de maand waarin de dertigste akte van bekrachtiging is neergelegd. Tot op heden hebben reeds een tiental landen een dergelijke akte

Dans ma réponse à la question n° 13 569 du député Baeselen sur le même sujet, j'ai indiqué que la poursuite de ceux qui ne se sont pas rendus aux urnes lors des dernières élections fédérales n'était pas considérée comme prioritaire dans la politique générale de poursuite des parquets.

Il est donc inexact que plus aucune poursuite n'est engagée contre ceux qui n'ont pas rempli leur devoir dans les bureaux de vote et de dépouillement.

Ce point de la politique de poursuite a encore été rappelé récemment aux différents parquets à l'occasion des élections régionales et européennes.

Je n'ai pas connaissance du chiffres des poursuites entamées. On m'a confirmé que lorsqu'elles sont envisagées, elles ont lieu dans un laps de temps très bref, d'autant plus que le délai de prescription de ces dossiers est particulièrement court, soit six mois.

On peut ainsi proposer un accord à l'amiable par exemple. En cas de refus, on procéderait alors à une citation devant le tribunal.

Quant à l'absence de présidents ou d'assesseurs de bureaux électoraux ou de dépouillement, la situation est différente. Les poursuites sont plus nombreuses car il s'agit en l'occurrence de la garantie du bon déroulement des élections.

Le procureur général m'a communiqué que la politique de poursuite en la matière serait évaluée. J'attends les conclusions de l'évaluation avant de m'exprimer à ce sujet.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Non seulement ceux qui doivent être présents dans un bureau électoral ou de dépouillement doivent être motivés, mais aussi les électeurs. Le ministre ferait bien d'examiner cela avec les procureurs.*

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la procédure de ratification de la Convention relative aux armes à sous-munitions» (n° 4-1042)

M. le président. – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Le 3 décembre 2008, notre pays a ratifié la Convention relative aux armes à sous-munitions. La Belgique fut à l'origine de cette interdiction internationale. L'utilisation de ces armes est contraire aux exigences du droit international humanitaire. Bien souvent, lors de l'utilisation de ce type de munitions, il n'est pas fait de distinction entre cibles militaires et civiles.*

Cette convention visant à interdire une catégorie entière d'armes ne peut entrer en vigueur que le premier jour du sixième mois qui suit le mois au cours duquel le trentième acte de ratification aura été déposé. À ce jour, une dizaine de pays ont déjà déposé un tel acte. Bien que notre pays ait joué

neergelegd. Hoewel ons land een vooruitstrevende rol speelde bij de totstandkoming van dit verdrag en hoewel de Senaat begin maart 2009 een resolutie goedkeurde met het oog op een snelle ratificatie, is dit verdrag ruim zeven maanden na de ondertekening ervan nog steeds niet door ons land geratificeerd. Nochtans stelde de minister in december 2008 in Oslo tijdens de ondertekeningsconferentie het volgende: 'Belgium will start the ratification procedures without delay and is resolved to contribute the earliest possible entry into force of the Convention.'

Pas op 8 mei jongstleden werd het voorontwerp van wet houdende instemming met het Verdrag inzake clustermunities aan de Ministerraad voorgelegd. Waarom gebeurde dit niet eerder, aangezien op dat moment het Vlaams Parlement reeds met het verdrag had ingestemd?

Is het advies van de Raad van State intussen bij de regering? Zo ja, wanneer zal de minister dit ontwerp bij het parlement indienen?

Aangezien het een gemengd verdrag is, moeten ook de gewesten hun goedkeuring aan dit verdrag geven. Tot op heden heeft enkel het Vlaams Parlement, net voor zijn ontbinding, het betreffende verdrag goedgekeurd. Zijn er afspraken met de gewesten gemaakt om de ratificatieprocedure zo snel mogelijk af te ronden?

Hoeveel landen hebben vandaag dit verdrag geratificeerd?

Dit verdrag heeft gevolgen voor de wapenwet, die in ons land werd gedefederaliseerd. Als verdragspartij zal België jaarlijks moeten rapporteren. Werden over deze rapportering intern afspraken gemaakt?

In welke mate werden reeds afspraken gemaakt met de gewesten over wie zal deelnemen aan de vergaderingen van de verdragssluitende partijen en aan de toetsingsconferenties?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.

Aangezien de Raad van State heeft geoordeeld dat het Verdrag inzake clustermunities een gemengd verdrag is, worden voor de ratificatie de procedures gevolgd die op federaal en regionaal niveau gelden voor de ratificatie van zo'n verdrag.

Conform het advies van de Raad van State werden enkele elementen in het dossier op federaal niveau aangepast. Het wetsontwerp wordt nu zo snel mogelijk ingediend bij het Parlement.

Na de ondertekening van het verdrag in Oslo in december 2008, heb ik aan de gewesten meegedeeld dat het wenselijk was dat ons land zo snel mogelijk de ratificatie van dit verdrag zou kunnen afronden, in overeenstemming met de geldende procedures. Mijn departement heeft hun de gegevens die daartoe nuttig konden zijn, bezorgd. Deze kwestie wordt verder opgevolgd door het betrokken Interministerieel Comité.

Tien landen hebben het Verdrag inzake clustermunities geratificeerd. Dertig ratificaties zijn nodig om het verdrag in

un rôle d'avant-garde dans la réalisation de cette convention et que le Sénat ait approuvé début mars 2009 une résolution en vue d'une ratification rapide, plus de sept mois après sa signature cette convention n'est toujours par ratifiée par notre pays. En décembre 2008, à Oslo, au cours de la conférence de signature, le ministre des Affaires étrangères avait pourtant déclaré : « Belgium will start the ratification procedures without delay and is resolved to contribute the earliest possible entry into force of the Convention. »

Ce n'est que le 8 mai dernier que l'avant-projet de loi portant approbation de la Convention relative aux armes à sous-munitions a été présenté au Conseil des ministres. Pourquoi cela n'a-t-il pas été fait plus tôt étant donné qu'à ce moment-là, le Parlement flamand avait déjà ratifié la convention ?

Le gouvernement a-t-il entre-temps reçu l'avis du Conseil d'État ? Dans l'affirmative, quand le ministre déposera-t-il ce projet au parlement ?

Comme il s'agit d'une convention mixte, elle doit aussi être ratifiée par les Régions. À ce jour, seul le Parlement flamand l'a fait, peu de temps avant sa dissolution. Des accords ont-ils été conclus avec les Régions pour finaliser le plus vite possible la procédure de ratification ?

Combien de pays ont-ils ratifié la convention à ce jour ?

Cette convention a une incidence sur la loi sur les armes qui a été défédéralisée dans notre pays. En tant que partie à la convention, la Belgique devra présenter un rapport annuel. Des accords internes ont-ils été conclus à ce sujet ?

Dans quelle mesure des accords ont-ils été conclus avec les Régions sur la participation aux réunions des parties à la convention et des conférences d'examen ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.

Étant donné que le Conseil d'État a jugé que la Convention relative aux armes à sous-munitions est une convention mixte, il y a lieu de suivre, pour sa ratification, les procédures en vigueur aux niveaux fédéral et régional pour ce type de convention.

Conformément à l'avis du Conseil d'État, certains éléments du dossier ont été adaptés au niveau fédéral. Le projet de loi sera déposé aussi rapidement que possible au parlement.

Après la signature de la Convention à Oslo en décembre 2008, j'ai fait savoir aux Régions qu'il était souhaitable que notre pays finalise au plus tôt la ratification de la convention, conformément aux procédures en vigueur. Mon département leur a fourni les données utiles. Le suivi de ce dossier est assuré par le Comité interministériel concerné.

Dix pays ont ratifié la Convention relative aux armes à sous-munitions dont l'entrée en vigueur requiert trente ratifications.

La loi belge de 2006 interdit l'importation, l'exportation, le

werking te laten treden.

De Belgische wet van 2006 verbiedt import, export, transit, aanmaak en gebruik van clustermunitie. Deze elementen werden geïncorporeerd in de wapenwet. Zoals het geval is voor de rapportering over de wapenuitvoer in de context van een aantal internationale verbintenissen, zal ons land via de FOD Buitenlandse Zaken rapporteren op basis van de gegevens die hij van de gewesten ontvangt. Het bestaande samenwerkingsakkoord over deze aangelegenheden tussen mijn departement en de gewesten kan daartoe worden aangewend.

De kwestie van deelname aan de conferenties van de verdragspartijen zal het voorwerp uitmaken van overleg na de inwerkingtreding van het verdrag.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik wil de argumenten waarom het zeven à acht maanden heeft moeten duren voordat de ratificatieprocedure werd opgestart, uiteraard nog eens grondig bekijken, maar ik blijf erbij dat men sneller tewerk had kunnen gaan.

Vraag om uitleg van de heer Marc Elsen aan de minister van Justitie over «het proces wegens rassendiscriminatie tegen een interimmaatschappij» (nr. 4-1039)

De voorzitter. – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Marc Elsen (cdH). – *In 2001 heeft het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding tegen de maatschappij Adecco klacht ingediend wegens rassendiscriminatie. Heel wat elementen wezen er immers op dat het uitzendbureau de 'voorkeuren' van haar klanten registreerde met betrekking tot het vermeende ras, de huidskleur, de etnische of nationale afkomst van de kandidaat-uitzendingkrachten. Ze kregen een code 'BBB' (Blanc Bleu Belge).*

Na een ellenlange procedure heeft de raadkamer van Brussel dinsdagochtend evenwel beslist uitzendbureau Adecco niet naar de correctionele rechtbank te verwijzen. Die beslissing steunt op het feit dat het onderzoek tegen de maatschappij in het Frans werd gevoerd en niet in het Nederlands, ofschoon de zetel van Adecco in Vlaanderen gevestigd is.

Is de minister op de hoogte van dit dossier?

Klopt het dat de feiten op 2 september verjaren en het dus geen zin heeft dat de burgerlijke partijen in beroep gaan?

Beschikt de minister over informatie over de frequentie van procedurefouten? Heeft hij daarover al klachten ontvangen?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het*

transit, la fabrication et l'utilisation d'armes à sous-munitions. Ces éléments ont été incorporés dans la loi sur les armes. À l'instar du rapport relatif aux exportations d'armes dans le contexte de certains engagements internationaux, notre pays présentera, par l'intermédiaire du SPF Affaires étrangères, un rapport fondé sur les données fournies par les Régions. L'accord de coopération à ce sujet entre mon département et les Régions peut être utilisé à cet effet.

La question de la participation aux conférences des parties à la convention sera soumise à concertation après l'entrée en vigueur de la convention.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *J'entends analyser les arguments invoqués pour justifier ce délai de sept à huit mois avant le lancement de la procédure de ratification mais je maintiens qu'on aurait pu agir plus rapidement.*

Demande d'explications de M. Marc Elsen au ministre de la Justice sur «le procès à l'encontre d'une société d'intérim pour discrimination raciale» (n° 4-1039)

M. le président. – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Marc Elsen (cdH). – En 2001, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme avait déposé plainte contre la société Adecco pour discrimination raciale. De nombreux éléments indiquaient en effet que cette société d'intérim enregistrerait les « préférences » de sociétés-clientes quant à la prétendue race, la couleur de peau, l'origine ethnique ou nationale des candidats-intérimaires. Ceux-ci étaient désignés par un code « BBB » (Blanc Bleu Belge).

Au bout d'une procédure interminable, la Chambre du conseil de Bruxelles a cependant décidé mardi matin de ne pas renvoyer la société de travail intérimaire Adecco devant le tribunal correctionnel. Cette décision est basée sur le fait que l'instruction à l'encontre de l'entreprise a été menée en français et non en néerlandais alors que le siège social d'Adecco est situé en Flandre.

Avez-vous pris connaissance de ce dossier ?

Est-il vrai que les faits seront prescrits le 2 septembre et qu'il est donc incohérent que les parties civiles interjetent appel ?

Possédez-vous des informations sur la fréquence des erreurs de procédures ? Avez-vous déjà reçu des plaintes à ce sujet ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du

antwoord van de minister van Justitie.

Op 30 juni 2009 heeft de raadkamer van Brussel inderdaad de vordering tot het instellen van een onderzoek nietig verklaard in het licht van de artikelen 16 en 40 van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken. Die vordering werd op 22 januari 2001 in het Frans opgesteld tegen de maatschappij Adecco.

De bedoelde uitzendbureaus zijn in Brussel gevestigd, maar men was uit het oog verloren dat de maatschappelijke zetel van Adecco op dat ogenblik in Ternat gevestigd was.

De vergissing werd vastgesteld na afloop van de procedure die de onderzoeksrechter voerde ingevolge de vordering tot het instellen van een onderzoek.

Tot nog toe heeft niemand het probleem ter sprake gebracht. De burgerlijke partijstellingen werden eveneens in het Frans ingediend.

Ik kan u wel bevestigen dat de verjaring ingaat op 2 september 2009.

Het komt mij uiteraard niet toe een oordeel te vellen over de manier waarop de burgerlijke partijen menen gebruik te kunnen maken van hun mogelijkheden tot verdediging.

Op het ogenblik heeft alleen het ABVV hoger beroep ingesteld tegen de uitspraak van de raadkamer van Brussel. Het arbeidsauditoraat heeft dat beroep gevolgd.

Ik beschik niet over nadere informatie over dergelijke vergissingen.

De heer Marc Elsen (cdH). – Ik dank de staatssecretaris voor dit directe en precieze antwoord. Het toont aan dat er absolute duidelijkheid moet komen over een onderwerp waarover niet de minste twijfel bestaat. We zullen binnenkort nog wel de gelegenheid hebben om terug te komen op deze vraag.

Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de bezetting van gebouwen en hongerstakingen door illegalen sinds 1999» (nr. 4-997)

De voorzitter. – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Nele Jansegers (VB). – Vreemdelingen die hier wensen te verblijven zonder daar recht op te hebben of die zaken wensen te bekomen die in het kader van de asiel- en vreemdelingenwetgeving niet mogelijk zijn, grijpen geregeld naar het wapen van de bezetting van gebouwen en de hongerstaking om misbruik te maken van de publieke opinie en zo de bevoegde minister onder druk te zetten.

Kan de minister een systematisch overzicht geven van alle bezettingen van gebouwen en hongerstakingen die in dit kader sinds 1999 in België werden gehouden met vermelding van de periode waarin de bezetting van de gebouwen

ministre de la Justice.

Le 30 juin 2009, la Chambre du conseil de Bruxelles a effectivement déclaré nul au regard des articles 16 et 40 de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire, le réquisitoire de mise à l'instruction établi en cette affaire. Celui-ci avait été rédigé en langue française le 22 janvier 2001 à l'encontre de la société Adecco.

L'explication est que les bureaux d'intérim visés étaient situés à Bruxelles. Mais il a été perdu de vue que le siège social d'Adecco était, à ce moment, établi à Ternat.

Cette erreur n'a été constatée qu'à l'issue de la procédure qui a été menée par le juge d'instruction à la suite de ce réquisitoire de mise à l'instruction.

Personne n'a jusqu'alors soulevé le problème. Les parties civiles se sont, elles aussi, constituées en langue française.

Je peux vous confirmer que la prescription sera acquise le 2 septembre 2009.

Il ne m'appartient évidemment pas de porter de jugement sur la manière dont les parties civiles estiment pouvoir utiliser leurs moyens de défense.

Seule la FGTB a, à l'heure actuelle, interjeté appel de la décision rendue par la Chambre du conseil. L'auditorat du travail a suivi cet appel.

Je n'ai pas d'information particulière sur ce genre d'erreur.

M. Marc Elsen (cdH). – Je remercie le secrétaire d'État de m'avoir transmis cette réponse directe et précise. Elle démontre la nécessité de faire la plus grande clarté sur un sujet qui ne souffre pas la moindre équivoque. Je pense que nous aurons l'occasion de revenir sur cette question très prochainement.

Demande d'explications de Mme Nele Jansegers à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «l'occupation de bâtiments et les grèves de la faim par des illégaux depuis 1999» (n° 4-997)

M. le président. – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Nele Jansegers (VB). – *Les étrangers souhaitant séjourner dans notre pays sans en avoir le droit ou obtenir certaines choses qui ne sont pas accessibles dans le cadre de la loi sur l'asile et l'accueil des étrangers, recourent régulièrement à la l'arme de l'occupation de bâtiments et de la grève de la faim pour abuser l'opinion publique et mettre ainsi la ministre compétente sous pression.*

La ministre peut-elle donner un aperçu systématique de toutes les occupations de bâtiments et les grèves de la faim qui ont eu lieu dans ce cadre en Belgique depuis 1999, en mentionnant la période durant laquelle l'occupation des

plaatsvond en eventueel de periode van de hongerstaking; de plaats van actie; de identificatie van de groep die de actie voerde; het aantal actievoerders, eventueel het aantal hongerstakers; hun verblijfsstatuut op het ogenblik van hun actie alsook het aantal personen dat met hen verbonden was en waarvoor zij mee hun eisen stelden; de eventuele toezeggingen die door de minister of haar diensten aan de betrokkenen werden gedaan in het kader van of na de stopzetting van de actie inzonderheid wat het verblijf op ons grondgebied betreft en hoeveel personen het betrof; het aantal van die personen dat op dit ogenblik nog in het land verblijft, welk verblijfsstatuut zij hebben, hoeveel er geregulariseerd werden en op welke gronden dat gebeurde; hoeveel van die personen inmiddels het land hebben verlaten en volgens welke procedure dat laatste is gebeurd.

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.

Mevrouw Jansegers vraagt een lijst van alle bezettingen en hongerstakingen die sinds 1999 door vreemdelingen op ons grondgebied zijn gevoerd.

Ik kan onmogelijk exhaustief op die vraag antwoorden, omdat voor dergelijke acties in eerste instantie de burgemeesters en de politiediensten bevoegd zijn, in het bijzonder wanneer ze plaatsvinden in openbare gebouwen en ze een gevaar kunnen inhouden voor de openbare orde of de volksgezondheid.

Mijn diensten kunnen wel een schematisch overzicht geven vanaf het jaar 2003. Mevrouw Jansegers zal het met me eens zijn dat een volledige en gedetailleerde lijst enkel mogelijk zou zijn in een politiestaat waar de burgers dagelijks worden gefilmd en geregistreerd.

In 2003 werden er twee bezettingen geregistreerd.

Eerst bezetten 14 Iraniërs de Miniemenkerk te Brussel. De bezetting eindigde op 17 juni 2003 en de bezetters werd gesuggereerd een nieuwe asielaanvraag in te dienen.

In september 2003 bezetten 471 Iraniërs de lokalen van de UCL, de ULB. en de VUB en een kerk in Gent. Deze actie eindigde in december 2003, januari 2004. Hen werd hun toegestaan een nieuwe asielaanvraag in te dienen.

In maart en april 2005 bezetten 22 Koerden de Brusselse Miniemenkerk. De actie eindigde eind april 2005.

In augustus 2005 beslisten de bewoners van het open centrum van Fedasil in Jumet de Église Saint-Christophe in Charleroi te bezetten en begonnen er een hongerstaking. Met hun actie wilden ze protesteren tegen het protocolakkoord dat werd getekend tussen Fedasil en de Dienst Vreemdelingenzaken. De overheid heeft geen specifieke actie ondernomen.

In oktober 2005 bezetten aanvankelijk 60 en later 130 mensen de Sint-Bonifatiuskerk in Elsene. Op 20 februari begon een deel van hen een hongerstaking en op 4 maart 2006 gingen ze alle 130 in hongerstaking. De actie werd beëindigd op 1 april 2006. Er werden geen bijzondere maatregelen genomen.

bâtiments s'est déroulée et éventuellement la période de grève de la faim, le lieu de l'action, l'identification du groupe qui menait l'action, le nombre d'activistes, éventuellement le nombre de grévistes de la faim, leur statut de séjour au moment de leur action ainsi que le nombre de personnes qui leur étaient liées et pour lesquelles ils posaient également leurs exigences, les promesses éventuellement faites par la ministre ou ses services aux intéressés dans le cadre de, ou après l'arrêt de l'action, surtout concernant le séjour sur notre territoire et le nombre de personnes concernées, le nombre de ces personnes séjournant encore actuellement dans le pays, le statut de séjour dont elles disposent, le nombre de régularisations ayant eu lieu et les bases sur lesquelles cela s'est réalisé, le nombre de ces personnes ayant entre-temps quitté le pays et la procédure suivant laquelle cela a eu lieu ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.

Mme Jansegers demande une liste de toutes les occupations et grèves de la faim menées par des étrangers depuis 1999.

Il m'est impossible de répondre de manière exhaustive à cette question parce que pour de telles actions, ce sont en premier lieu les bourgmestres et les services de police qui sont compétents, en particulier lorsqu'elles se passent dans des bâtiments publics et peuvent présenter un danger pour l'ordre public ou la santé publique.

Mes services peuvent toutefois fournir un aperçu schématique depuis 2003. Mme Jansegers conviendra avec moi qu'une liste complète et détaillée ne serait possible que dans un État policier où les citoyens sont quotidiennement filmés et enregistrés.

En 2003, deux occupations ont été enregistrées.

Tout d'abord, 14 Iraniens ont occupé l'église des Minimes à Bruxelles. L'occupation a pris fin le 17 juin 2003 et on a suggéré aux occupants d'introduire une nouvelle demande d'asile.

En septembre 2003, 471 Iraniens ont occupé les locaux de l'UCL, de l'ULB et de la VUB ainsi qu'une église à Gand. Cette action a pris fin en décembre 2003, janvier 2004. On leur a permis d'introduire une nouvelle demande d'asile.

En mars et avril 2005, 22 Kurdes ont occupé l'église des Minimes à Bruxelles. L'action s'est terminée fin avril 2005.

En août 2005, les habitants du centre ouvert de Fedasil à Jumet ont décidé d'occuper l'église Saint-Christophe à Charleroi et y ont entamé une grève de la faim. Ils voulaient protester contre le protocole d'accord signé entre Fedasil et l'Office des étrangers. Les autorités publiques n'ont entrepris aucune action spécifique.

En octobre 2005, 60 personnes d'abord et 130 ensuite ont occupé l'église Saint-Boniface à Ixelles. Le 20 février, une partie d'entre elles ont entamé une grève de la faim et le 4 mars 2006, les 130 personnes ont fait de même. L'action a pris fin le 1^{er} avril 2006. Aucune mesure particulière n'a été

In de loop van het jaar 2006 waren er enkele tientallen hongerstakers in de kerk Saint-Christophe in Charleroi. De dossiers werden geval per geval onderzocht.

In april 2006 waren er 80 hongerstakers in het Klein Kasteeltje. Fedasil maakte een einde aan de staking op 4 mei van dat jaar.

Van juni tot augustus 2006 bezetten 9 asielzoekers de Sint-Michielskerk in Leuven. Alleen hun aanvragen voor een machtiging tot verblijf werden onderzocht.

Van augustus tot oktober 2007 voerden 34 mensen zonder papieren, onder wie Marokkanen, Afghanen, Algerijnen, een actie, waaraan een einde kwam in oktober 2007 met de afgifte van een attest van immatriculatie wegens de zwakke gezondheidstoestand van de betrokkenen.

In januari 2008 voerde een groep van 162 stakers een actie in de Koningsstraat. Alle personen hebben in eerste instantie een attest van immatriculatie voor 3 maanden ontvangen. De meesten hebben daarna een verblijfsaanvraag ingediend.

In juni 2008 hielden 39 mensen een hongerstaking in de kerk van de Heilige Pastoor van Ars te Vorst. Op basis van een verblijfsaanvraag om medische redenen, op grond van artikel 9ter, werd in eerste instantie op 25 juni 2008 een attest van immatriculatie afgegeven dat op 14 oktober 2008 werd verlengd.

In juli 2008 bezette een groep van 85 stakers de ULB. Na de indiening van een aanvraag tot regularisatie om medische redenen werden hun dossiers geval per geval geanalyseerd.

In april 2009 voerde een groep van 103 stakers actie op de parkeerplaats van de VUB op de campus Oefenplein. Na hun aanvraag op grond van artikel 9ter werden instructies gegeven met het oog op de afgifte van een attest van immatriculatie.

In mei 2009 was er de groep van 279 stakers in de sporthal van de ULB op de Solboschcampus. Zij hebben allen een verblijfsaanvraag op grond van artikel 9ter ingediend die op 11 mei 2009 ontvankelijk werd verklaard. In afwachting van een beslissing ten gronde kregen ze een attest van immatriculatie.

Van de groep van 31 stakers die in juni dit jaar in de UCL verbleven, hebben er 27 een aanvraag ingediend op grond van artikel 9ter; ze zullen een attest van immatriculatie krijgen.

De groep van 242 stakers die tot voor kort actie voerden in de Begijnhofkerk, hebben een medische verblijfsaanvraag ingediend die nu wordt onderzocht. Hetzelfde geldt voor de 26 hongerstakers in de kerk van de Heilige Pastoor van Ars in Vorst.

Tot zover het overzicht. De hongerstakers vormen vrij heterogene groepen waarin zich zowel asielzoekers, afgewezen asielzoekers, onbekende en bekende illegale bevinden.

Mevrouw Jansegers verwijst naar zogenaamde toezeggingen, die zouden zijn gedaan in het kader van de acties. Er werden echter geenszins toegevingen gedaan; alleen wettelijke bepalingen betrekking hebbend op bijzondere of medische omstandigheden, werden toegepast. Zieke of sterk verzwakte personen kunnen immers de facto niet verwijderd worden; hun verwijdering zou ook strijdig zijn met de

prise.

Dans le courant de 2006, il y eut quelques dizaines de grévistes de la faim dans l'église Saint-Christophe à Charleroi. Les dossiers ont été examinés au cas par cas.

En avril 2006, il y avait 80 grévistes de la faim au Petit-Château. Fedasil a mis fin à la grève le 4 mai 2006.

De juin à août 2006, neuf demandeurs d'asile ont occupé l'église Saint-Michel à Louvain. Seules leurs demandes d'autorisation de séjour ont été examinées.

D'août à octobre 2007, 34 sans-papiers, dont des Marocains, des Afghans et des Algériens, ont mené une action qui s'est terminée en octobre 2007 par la délivrance d'une attestation d'immatriculation en raison du faible état de santé des intéressés.

En janvier 2008, un groupe de 162 grévistes de la faim ont mené une action rue Royale. Toutes les personnes ont reçu dans un premier temps une attestation d'immatriculation pour trois mois. La plupart ont ensuite introduit une demande de séjour.

En juin 2008, 39 personnes ont fait une grève de la faim à l'église du Saint-Curé d'Ars à Forest. Sur la base d'une demande de séjour pour raisons médicales, conformément à l'article 9ter, on leur a délivré tout d'abord, le 25 juin 2008, une attestation d'immatriculation qui a été prolongée le 14 octobre 2008.

En juillet 2008, un groupe de 85 grévistes a occupé l'ULB. Après l'introduction d'une demande de régularisation pour raisons médicales, leurs dossiers ont été analysés au cas par cas.

En avril 2009, un groupe de 103 grévistes a mené une action sur le parking de la VUB au campus de la Plaine des manœuvres. Après leur demande sur la base de l'article 9ter, des instructions ont été données en vue de la délivrance d'une attestation d'immatriculation.

En mai 2009, il y eut le groupe de 279 grévistes dans le hall des sports de l'ULB au campus du Solbosch. Ils ont tous introduit une demande de séjour sur la base de l'article 9ter, laquelle a été déclarée recevable le 11 mai 2009. Dans l'attente d'une décision sur le fond, ils ont reçu une attestation d'immatriculation.

Parmi le groupe de 31 grévistes qui séjournaient en juin de cette année à l'UCL, 27 ont introduit une demande sur la base de l'article 9ter; ils recevront une attestation d'immatriculation.

Les 242 grévistes qui menaient jusque il y a peu une action à l'église du Béguinage ont introduit une demande de séjour qui est actuellement à l'examen. Le même processus s'applique aux 26 grévistes de la faim à l'église du Saint-Curé d'Ars à Forest.

Les grévistes de la faim forment des groupes plutôt hétérogènes comprenant tant des demandeurs d'asile que des demandeurs d'asile déboutés et des illégaux non connus et connus.

Mme Jansegers fait référence à de prétendues promesses qui auraient été faites dans le cadre des actions. Aucune concession n'a été faite; seules des dispositions légales

mensenrechtenverdragen.

Als wordt vastgesteld dat hongerstakers die een verblijfsaanvraag hebben ingediend, zich in een slechte gezondheidstoestand bevinden of totaal verzwakt zijn, bezorgen we ze een tijdelijk verblijfsdocument.

Dat gebeurde op basis van het nieuwe artikel 9^{ter} van de wet. Doorgaans ging het om een attest van immatriculatie van drie maanden dat werd afgegeven om de hongerstakers de gelegenheid te geven weer op krachten te komen.

Met betrekking tot de vraag over het aantal personen die nog op het grondgebied verblijven en de verblijfstitels waarover ze vandaag beschikken, zijn er twee mogelijkheden.

Indien deze personen een verblijfsvergunning hebben aangevraagd, wordt hun dossier steeds op individuele basis onderzocht: indien het gaat om een aanvraag in toepassing van art. 9^{bis}, kan de betrokken persoon worden geregulariseerd op basis van de bestaande regularisatiecriteria of indien hij een arbeidskaart kan voorleggen, als werknemer voor de duur van zijn arbeidskaart; indien hij een aanvraag heeft ingediend op basis van art. 9^{ter}, wordt de aanvraag onderzocht op basis van het medisch attest.

Mevrouw Nele Jansegers (VB). – We zijn blij dat we al iets meer gegevens hebben gekregen, al wordt nog niet op al onze vragen geantwoord.

Waarom is de minister zo terughoudend om ons die gegevens ter beschikking te stellen?

Loont het als mensen alle middelen hebben gebruikt en tot een laatste actiemiddel overgaan? Zal de actie navolging krijgen omdat ze een verblijfsvergunning oplevert?

Omdat wij geen antwoord kregen, zullen wij blijven doorvragen over deze problematiek.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de brandweershervorming en het opdoeken van het stuurcomité» (nr. 4-1038)

De voorzitter. – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Met de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid wil men onder andere de brandweer grondig hervormen. De wet voorziet daarom in de oprichting van een stuurcomité om de hervorming uit te voeren en in goede banen te leiden. Het stuurcomité telt 15 leden.

Daarnaast voorziet de wet ook in de oprichting van een begeleidingscommissie. Door het koninklijk besluit van 2 februari 2009 kon die van start gaan. Die commissie zal de financiële weerslag van de brandweershervorming op de lokale

relatives à des circonstances particulières ou médicales ont été appliquées. En effet, des personnes malades ou fortement affaiblies ne peuvent de facto être éloignées ; leur éloignement serait aussi contraire aux conventions des droits de l'homme.

Si on constate que des grévistes de la faim ayant introduit une demande de séjour sont en mauvaise santé ou totalement affaiblis, nous fournissons un document de séjour temporaire.

Cela s'est fait sur la base du nouvel article 9^{ter} de la loi. Il s'agissait le plus souvent d'une attestation d'immatriculation de trois mois visant à permettre aux grévistes de la faim de reprendre des forces.

Concernant le nombre de personnes qui séjournent encore sur le territoire et les permis de séjour dont elles disposent aujourd'hui, il y a deux possibilités.

Si ces personnes ont demandé une autorisation de séjour, leur dossier est toujours examiné de façon individuelle : s'il s'agit d'une demande en application de l'article 9^{bis}, la personne concernée est régularisée sur la base des critères de régularisation existants et, si elle peut présenter un permis de travail, en tant que travailleur pour la durée de son permis de travail ; si elle a introduit une demande sur la base de l'article 9^{ter}, la demande est examinée sur la base de l'attestation médicale.

Mme Nele Jansegers (VB). – *Nous sommes heureux d'avoir obtenu quelques chiffres supplémentaires, même si nous n'avons pas reçu de réponse à toutes nos questions.*

Pourquoi la ministre est-elle si réticente pour nous communiquer ces chiffres ? Est-il payant de recourir à un ultime moyen d'action lorsque tout a été tenté ? Cette action sera-t-elle suivie parce qu'elle permet d'obtenir un permis de séjour ?

Puisque nous n'avons pas reçu de réponse, nous continuerons à interroger sur ce sujet.

Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «la réforme des services d'incendie et la suppression du comité de pilotage» (n° 4-1038)

M. le président. – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – *La loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile vise notamment à réformer en profondeur les services d'incendie. Elle prévoit par conséquent la création d'un comité de gestion pour exécuter et gérer la réforme. Le comité de pilotage compte 15 membres.*

La loi prévoit aussi la création d'une commission d'accompagnement, instaurée par l'arrêté royal du 2 février 2009. Cette commission évaluera et contrôlera les répercussions financières de la réforme des services d'incendie sur les pouvoirs locaux.

besturen evalueren en controleren.

Zo moet ze onder andere de meerkost berekenen van de zones als gevolg van de hervorming en een globale evaluatie maken van alle aspecten van de hervorming op lokaal niveau. De samenstelling van de begeleidingscommissie is dezelfde als die van het stuurcomité. De finaliteit van beide groepen is echter verschillend.

De minister heeft onlangs echter te kennen gegeven dat hij ernstig overweegt het stuurcomité op te heffen en over te hevelen naar de begeleidingscommissie.

Heeft de minister reeds een definitieve beslissing genomen wat betreft het opdoeken van het stuurcomité en/of de overheveling van het stuurcomité naar de begeleidingscommissie?

Wat is de motivatie van de minister om dat te doen? Werden de betrokken actoren hierover geïnformeerd en geconsulteerd? Bestaat hierover een consensus?

Vreest de minister niet dat de specifieke doelstellingen van beide groepen door elkaar zullen worden gehaald waardoor de diverse doelstellingen niet meer optimaal zullen worden nagestreefd?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie. – De minister van Binnenlandse Zaken heeft mij het volgende antwoord op uw vraag bezorgd.

De voornaamste opdracht van het stuurcomité was de voortgangsbewaking van de werkzaamheden van de werkgroepen die binnen de administratie werden opgericht en een aantal specifieke resultaten dienden te bereiken. De werkzaamheden van de werkgroepen lopen nu stilaan ten einde en tegen september wordt het merendeel van de ontwerpen van koninklijke besluiten verwacht die ze dienden voor te bereiden.

Dat brengt met zich dat de hervorming in een andere fase is beland en de bestaande werkstructuren ook opnieuw moeten bekeken worden. Het voorbereidende werk van conceptuele aard komt stilaan in een eindfase en wordt nu, onder een strakke monitoring vanuit de administratie, in teksten geconcretiseerd klaar voor het politiek en het syndicaal debat.

Daarnaast voorziet de wet inderdaad in de oprichting van een begeleidingscommissie, die advies dient te geven over alle aspecten van de hervorming die een financiële impact hebben. U zal het wellicht met mij eens zijn dat dit een vrij ruime bevoegdheid betreft.

Bovendien is de samenstelling van het stuurcomité grotendeels gelijklopend met die van de begeleidingscommissie en zullen het dus min of meer dezelfde actoren zijn die de hervorming opvolgen, zij het dan in een enigszins gewijzigde structuur.

Ik heb er voor geopteerd de werkzaamheden van het stuurcomité te beëindigen en het om te vormen tot een begeleidingscommissie, waarin zowel de steden en gemeenten, de gouverneurs als ikzelf een actievere rol kunnen

Elle doit ainsi, entre autres, calculer les frais supplémentaires engendrés par la réforme et en évaluer globalement tous les aspects à l'échelon local. La commission d'accompagnement a la même composition que le comité de pilotage mais leur finalité est différente.

Le ministre a récemment annoncé qu'il envisageait sérieusement la suppression du comité de pilotage et un transfert à la commission d'accompagnement.

Le ministre a-t-il déjà pris une décision définitive concernant cette suppression et, ou ce transfert ?

Pourquoi le ministre prend-il cette décision ? Les acteurs concernés ont-ils été informés et consultés ? Un consensus s'en est-il dégagé ?

Le ministre ne craint-il pas que les finalités spécifiques des deux organes se confondent, ce qui compromettrait une réalisation optimale des différents objectifs ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre de l'Intérieur.

La mission principale du comité de pilotage était le suivi des activités des groupes de travail créés au sein de l'administration et visant certains résultats spécifiques. Ces activités arrivent peu à peu à leur terme : la plupart des projets d'arrêtés royaux que ces groupes devaient élaborer sont attendus pour septembre.

La réforme est donc passée à la phase suivante, ce qui appelle une révision des structures de travail. Le travail préparatoire d'ordre conceptuel est presque terminé. Il doit à présent être concrétisé en textes en vue du débat politique et syndical.

La loi prévoit en effet la création d'une commission d'accompagnement qui doit remettre son avis sur les aspects de la réforme qui ont un impact financier. Vous serez sans doute d'accord avec moi pour dire qu'il s'agit d'une compétence assez vaste.

De plus, la composition du comité de pilotage correspond largement à celle de la commission d'accompagnement. Ce seront donc plus ou moins les mêmes acteurs qui suivront la réforme, même si la structure change quelque peu.

J'ai choisi de mettre un terme aux activités du comité de pilotage et de le remodeler en commission d'accompagnement au sein de laquelle les villes et communes, les gouverneurs et moi-même pourrons et devons jouer un rôle plus actif.

La nouvelle phase de la réforme justifie en effet d'autres méthodes de travail impliquant davantage les pouvoirs locaux, le niveau politique et les autres acteurs concernés.

Cette communication a aussi été débattue avec l'ensemble des

en moeten spelen dan in het stuurcomité.

De nieuwe fase in de hervormingswerkzaamheden verantwoordt immers dat er stilaan op een andere manier wordt gewerkt, met een grotere betrokkenheid van de lokale besturen, het politieke niveau en de andere betrokken actoren.

Deze boodschap werd ook gecommuniceerd en besproken met alle leden op de laatste vergadering van het stuurcomité.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de brandweershervorming, het nieuwe statuut en de brandweerzones» (nr. 4-1040)

De voorzitter. – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – In het kader van de brandweershervorming werd enkele maanden geleden de indeling van de zones bekendgemaakt. Initieel was het de bedoeling om de nieuwe indeling in zones in januari 2010 in werking te laten treden.

Tijdens een gesprek met de Vereniging van Vlaamse steden en gemeenten liet de minister echter uitschijnen dat de streefdatum voor de inwerkingtreding niet zal worden gehaald. De minister wenst blijkbaar voorrang te verlenen aan de invoering van het nieuwe statuut in de loop van 2010. De meerkosten van het statuut zouden volgens de minister volledig door de federale overheid worden gedragen. Daarna wil de minister trapsgewijs de volgende fases van de brandweershervorming bekijken.

Klopt het dat de minister eerst werk wil maken van de invoering van het nieuwe statuut?

Is er een schatting van de meerkosten gemaakt?

Zijn er voldoende financiële middelen vrijgemaakt om deze eventuele meerkosten te dragen?

Heeft de minister reeds zicht op de volgende fases van de hervorming? Welke zaken krijgen prioriteit? Door welke criteria zal de minister zich laten leiden?

Wanneer schat de minister dat de verschillende zones zullen worden ingevoerd?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken.

Mijn administratie werkt momenteel in een specifiek daartoe gecreëerde werkstructuur aan de redactie van een statuut. De ontwerp teksten worden technisch-juridisch nagelezen door een herleescomité, bestaande uit een aantal experts.

De tekst die ik samen met mijn administratie heb opgesteld, legt de rode draad van het statuut vast en bepaalt de oriëntatie

membres lors de la dernière réunion du comité de pilotage.

Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «la réforme des services d'incendie, le nouveau statut et les zones de secours» (n° 4-1040)

M. le président. – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Dans le cadre de la réforme des services d'incendie, on a communiqué voici quelques mois la répartition des zones. L'objectif initial était que la nouvelle répartition en zones entre en vigueur en janvier 2010.*

Lors d'une discussion avec l'Union des villes et communes flamandes, le ministre a cependant laissé entendre que la date butoir pour l'entrée en vigueur ne sera pas respectée. Le ministre souhaite manifestement traiter en priorité l'introduction du nouveau statut dans le courant de 2010. Les surcoûts générés par le statut seraient, selon le ministre, entièrement supportés par l'autorité fédérale. Le ministre compte ensuite examiner progressivement les phases suivantes de la réforme des services d'incendie.

Est-il exact que le ministre veut d'abord s'occuper de l'introduction du nouveau statut ?

A-t-on procédé à une estimation des surcoûts ?

A-t-on dégagé suffisamment de moyens pour pouvoir assumer ces surcoûts ?

Le ministre a-t-il déjà un aperçu des différentes phases de la réforme ? Quelles matières seront-elles prioritaires ? Quels critères le ministre utilisera-t-il ?

Selon le ministre, quand les différentes zones seront-elles instaurées ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse du ministre de l'Intérieur.*

Mon administration travaille actuellement à la rédaction d'un statut dans une structure de travail spécialement créée à cet effet. Les textes de projet sont relus sur le plan technico-juridique par un comité de relecture composé d'experts.

Le texte que j'ai rédigé conjointement avec mon administration fixe l'essentiel du statut et détermine

van de teksten.

Het ligt in mijn bedoeling om, zodra een aantal teksten juridisch in orde zijn, vanaf september overleg te plegen met de vakbonden, met de politieke wereld en met andere betrokken partners.

De hervorming blijft voor mij immers een belangrijke prioriteit en ik wens ze dan ook zo spoedig mogelijk te realiseren. Dit geldt zowel voor het nieuwe statuut als voor de implementatie van de zones. De politiehervorming heeft immers geleerd dat het gelijktijdig inwerkingtreden van de zonevorming en het statuut de meest geschikte werkwijze is. Daarom werd met het oog op de begrotingsopmaak van 2010 een aantal berekeningen gemaakt over de meerkosten van de zonevorming en het nieuwe statuut.

Op de vorige vergadering van de begeleidingscommissie is bovendien een consensus bereikt over het bedrag dat in de begroting 2010 zal worden gevraagd om de hervorming te kunnen voortzetten en de meerkosten federaal ten laste te nemen.

De taskforces verrichten momenteel het nodige voorbereidende werk voor de implementatie van de zones. Die implementatie hangt dus gedeeltelijk af van de door de taskforces bereikte resultaten.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Ik had graag geweten over welk bedrag een consensus bereikt is. We moeten afwegen of de begroting die hervorming aankan. De meerderheid moet daarover een beslissing nemen. Afhankelijk daarvan zal blijken of zowel het nieuwe statuut als de zonevorming op 1 januari 2010 kunnen ingaan. We moeten dus nog even afwachten.

Vraag om uitleg van de heer Marc Elsen aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het noodnummer 112 en het juridisch statuut van de call takers» (nr. 4-1044)

De voorzitter. – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Marc Elsen (cdH). – In 2004 heeft de regering beslist om geleidelijk aan het centrale noodnummer 112 in te voeren. Dat is het oproepnummer voor zowel medische noodhulp, brandweer als politie. Het nummer 112 zal mettertijd de nog altijd operationele noodnummers 100 en 101 vervangen.

De doelstellingen van dit initiatief komen samengevat hierop neer: de behandeling van de noodoproepen rationaliseren, een neutrale en multidisciplinaire behandeling van de oproepen verzekeren, een aantal ambtenaren, onder andere bij de politie, vrijstellen van administratieve functies. Met dat doel heeft de FOD Binnenlandse Zaken 262 call takers in dienst genomen.

Vanaf welke datum wordt het nummer 112 het enige noodnummer?

l'orientation des textes.

Mon intention est de mener une concertation à partir du mois de septembre, dès qu'un certain nombre de textes juridiques seront prêts, avec les syndicats, le monde politique et d'autres partenaires.

La réforme reste à mes yeux une priorité importante et je compte donc la réaliser dans les plus brefs délais. Cela vaut tant pour le nouveau statut que pour la création des zones. La réforme des polices nous a en effet appris que l'entrée en vigueur simultanée de la formation des zones et du statut était la méthode la plus indiquée. C'est pourquoi, en vue de la confection du budget 2010, on procède à une série d'estimations sur les surcoûts qu'entraîneront la formation des zones et le nouveau statut.

Lors de la précédente réunion de la commission d'accompagnement, on a en outre obtenu un consensus sur le montant qui serait demandé dans le budget 2010 pour pouvoir poursuivre la réforme et faire supporter les surcoûts par le fédéral.

Les task forces accomplissent actuellement le travail préparatoire nécessaire à la création des zones. La mise en œuvre dépend dès lors en partie des résultats qu'elles auront obtenus.

M. Dirk Claes (CD&V). – *J'aimerais savoir sur quel montant on a atteint un consensus. Il faut savoir si le budget permettra une telle réforme. La majorité doit en décider. Ce n'est qu'ensuite que nous saurons si le nouveau statut et le découpage en zones pourront tous deux entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2010. Nous devons donc encore attendre.*

Demande d'explications de M. Marc Elsen au ministre de l'Intérieur sur «le numéro d'urgence 112 et le statut juridique des call takers» (n° 4-1044)

M. le président. – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Marc Elsen (cdH). – En 2004, le gouvernement a décidé d'organiser progressivement l'installation d'un numéro d'urgence centralisé, le 112, destiné à la fois à l'aide médicale urgente, aux services des pompiers et aux services de police. Le numéro 112 viendra remplacer les numéros d'urgence 100 et 101 qui sont toujours opérationnels.

Les objectifs poursuivis par cette initiative peuvent se résumer comme suit : rationaliser la prise en charge des appels d'urgence, assurer un traitement neutre et pluridisciplinaire de ces appels, permettre à un certain nombre d'agents, entre autres dans le personnel policier, d'abandonner des fonctions administratives pour rejoindre le terrain. Dans ce but, le SPF Intérieur a engagé 262 call takers.

À partir de quelle date le numéro 112 sera-t-il l'unique numéro d'appel ?

Zijn de burgers voldoende voorgelicht over het gebruik van het nieuwe noodnummer?

Welke initiatieven werden daartoe genomen?

Sommige call takers zijn geselecteerd onder politieambtenaren of bij het openbaar ambt. Welk juridisch statuut krijgen ze als ze hun opleiding hebben afgemaakt? Worden ze dan als statutaire of als contractuele personeelsleden beschouwd?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

Er moet nog worden beslist vanaf welke datum het nummer 112 het enige oproepnummer wordt en de nummers 100 en 101 bijgevolg worden afgeschaft. De nummers 100 en 101 kunnen pas worden afgeschaft als iedereen ervan op de hoogte is dat 112 het enige alarmnummer is.

Momenteel komen de 112-oproepen in de 100-centra terecht. Dringende oproepen voor de politie worden direct naar de 101-centra doorgeschakeld. In niet dringende gevallen wordt de oproeper gevraagd om zelf het nummer 101 te kiezen.

In 2002, 2006 en 2008 werden bewustmakingscampagnes over het Europese alarmnummer 112 gevoerd naar bepaalde doelgroepen toe: Belgische burgers die in het buitenland verblijven en Europese burgers die op ons grondgebied verblijven. Als het noodnummer 112 veralgemeend wordt, zal een brede voorlichtingscampagne georganiseerd worden.

De call takers worden geselecteerd onder ambtenaren en nooit onder politieambtenaren.

De heer Marc Elsen (cdH). – *Alvorens over te stappen op het nieuwe noodnummer moet de voorlichting absoluut breder worden verstrekt dan tot nu toe is gebeurd.*

Ik heb begrepen dat de telefonisten onder een ambtenarenstatuut in dienst worden genomen. Ik stel me dus voor dat ze als volwaardige statutaire personeelsleden worden beschouwd.

We zullen wellicht nog de gelegenheid krijgen om hierop terug te komen teneinde een en ander beter te preciseren.

Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de veiligheid van de zwakke weggebruikers en het dragen van een fluovestje» (nr. 4-1034)

De voorzitter. – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Les citoyens sont-ils suffisamment informés quant à l'utilisation de ce nouveau numéro d'appel ? Quelles initiatives ont-elles été prises à cet effet ?

Certains call takers sont engagés parmi les fonctionnaires de police ou de la fonction publique. Dès qu'ils auront terminé leur formation, quel statut juridique leur sera-t-il attribué ? Seront-ils considérés comme statutaires ou contractuels ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre.

La décision relative à la date à partir de laquelle le numéro d'appel 112 sera l'unique numéro d'appel et, par conséquent, les autres numéros d'appel 100 et 101 seront supprimés, doit encore être prise. En effet, la suppression des numéros 100 et 101 ne pourra s'effectuer que dans la mesure où le numéro unique 112 sera connu de tous.

Actuellement, les appels 112 aboutissent dans les centres d'appel 100. Lorsque l'appel est destiné à la discipline policière, l'appel est directement transféré vers les centres 101 dans les cas urgents. Dans les cas non urgents, il est demandé à l'appelant de former lui-même le 101.

Des campagnes de sensibilisation relatives à l'utilisation du numéro d'urgence européen 112 ont toutefois été menées en 2002, 2006 et 2008 pour des publics très ciblés : les citoyens belges amenés à séjourner à l'étranger et les citoyens européens amenés à séjourner sur notre territoire. Lors de la généralisation du numéro d'appel d'urgence 112, une vaste campagne d'information sera organisée.

Les call takers sont recrutés en tant qu'agents de l'État et ne le sont jamais parmi les fonctionnaires de police.

M. Marc Elsen (cdH). – Il est effectivement indispensable de lancer une information plus large que celle que est donnée aujourd'hui avant d'opérer le changement de numéro d'appel.

J'ai bien compris que les call takers étaient engagés sous le statut de fonctionnaires de l'État. J'imagine donc qu'ils seront considérés comme des agents statutaires avec l'ensemble des dispositions qui y sont associées.

Je suppose que nous aurons l'occasion d'en reparler afin d'obtenir davantage de précisions.

Demande d'explications de M. Berni Collas au secrétaire d'État à la Mobilité sur «la sécurité des usagers faibles et le port d'un gilet rétroréfléchissant» (n° 4-1034)

M. le président. – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

De heer Berni Collas (MR). – *Ik werd aangezocht door de actiegroep XIU, die zich inzet voor het dragen van een fluovestje door zwakke weggebruikers. De XIU-groep organiseert een reeks acties met het thema 'zien en gezien worden' en richtte onlangs een vraag aan parlementsleden om het probleem van de veiligheid van de zwakke weggebruikers in de Belgische federale parlementen aan te kaarten.*

Ik stelde indertijd voormalig minister Landuyt hierover een al vraag om uitleg, nummer 3-2030. Men kan de argumenten van de actiegroep lezen op de website (www.xiu-jtvoi.tk).

Uit naam van 22 ouderverenigingen vraagt de actiegroep het dragen van een fluovestje voor fietsers beneden de achttien jaar te verplichten bij elke verplaatsing met de fiets bij valavond, bij donker weer en wanneer het zicht beperkt is tot 200 meter en dus ook het fietslicht moet branden.

Ze baseren zich daarvoor op volgende argumenten:

- 1. Het dragen van een fluovestje is niet alleen belangrijk voor het traject van huis naar school. Jongeren rijden immers niet alleen op weg naar school of naar huis bij duisternis, maar ook op weg naar buitenschoolse activiteiten, het station, de supermarkt of de jeugdbeweging.*
- 2. Het dragen van een fluovestje op weg van huis naar school verplichten via het schoolreglement is geen oplossing. Schoolreglementen gelden slechts tot 100 meter van de school. De jongeren weten zeer goed dat ze eens buiten die perimeter hun jasje kunnen uitdoen.*
- 3. Verschillende Europese landen zijn zich van het probleem bewust en leggen een verplichting op. Frankrijk is een voorloper: daar is het jasje al sinds oktober 2008 verplicht.*
- 4. De actiegroep stelt vast dat jongeren er geen enkel probleem mee hebben om een fluovestje te dragen bij een uitstap met de jeugdbeweging, een gewoonte die ingang vond na een dodelijk ongeval in de Ardennen in 2003.*
- 5. Ook vele volwassenen zijn er zich van bewust dat gezien worden belangrijk is en dragen een fluovestje op de fiets. De jongeren van hun kant weigeren zich te onderscheiden in hun groep.*
- 6. De actiegroep is ervan overtuigd dat de ouders hun kinderen gemakkelijker kunnen overtuigen om het fluovestje 's avonds en bij donker weer te dragen als het bij wet verplicht is.*
- 7. De actiegroep verwijst ook naar de Europese richtlijn die autobestuurders verplicht een fluovestje in de wagen te hebben, terwijl de fietser, de zwakke weggebruiker, nog steeds kan rondrijden zonder goed zichtbaar te zijn.*
- 8. Als elke fietser een vestje draagt, zal het groepsgevoel verhogen en het schaamtegevoel verdwijnen.*
- 9. Het veiligheidsplan van gewezen Vlaams minister Van Brempt voorziet in de verplichting om een fluovestje te dragen (www.mobieltvlaanderen.be).*
- 10. Staatssecretaris Schouppe zegt in zijn beleidsnota dat hij de zichtbaarheid van motorrijders wil verhogen door hen te verplichten met een fluovestje te rijden. Men verwijst in dat verband naar het magazine MAG van augustus-september 2008. Waarom het dragen van een fluovestje dan*

M. Berni Collas (MR). – *J'ai été consulté par le groupe d'action XIU qui s'engage dans la sensibilisation au port d'un gilet rétroréfléchissant par les usagers faibles. Sous la devise « voir et être vu », ce groupe organise une série d'actions, la plus récente étant une demande aux parlementaires d'aborder la question de la sécurité des usagers faibles dans les assemblées parlementaires belges.*

J'ai déjà eu l'occasion d'interpeller votre prédécesseur, M. Landuyt, à ce sujet dans ma demande d'explications 3-2030. Je me permets aujourd'hui de me référer tant à celle-ci qu'à la demande du groupe d'action XIU telle qu'elle m'a été adressée. On peut en lire les arguments sur Internet (www.xiu-jtvoi.tk).

Au nom des 22 conseils de parents, ce groupe d'action transmet aujourd'hui la demande d'imposer le gilet de sécurité rétroréfléchissant pour chaque cycliste jusqu'à l'âge de 18 ans à partir du crépuscule et quand la visibilité est limitée à 200 mètres, donc quand l'éclairage est obligatoire.

Cette demande est basée sur différents arguments :

- 1. Il est important de dissocier le gilet fluo du trajet maison-école. Ce n'est pas seulement sur le trajet vers l'école ou la maison que les jeunes circulent dans le noir mais aussi lors de leurs activités parascolaires, le trajet vers la gare, le supermarché ou encore le mouvement de jeunesse.*
- 2. Renseignements pris auprès de tous les réseaux scolaires, il s'est avéré que l'intégration dans le règlement scolaire de l'obligation de porter le gilet fluo sur le trajet maison-école-maison n'offre pas de solution. Il se fait que les règlements scolaires ne valent que jusqu'à 100 mètres à l'extérieur de l'école. Les jeunes le savent bien et constituent des groupes pour enlever leur gilet quand ils ont franchi les 100 mètres réglementaires.*
- 3. Différents pays européens se rendent compte de l'importance de ce problème et sont en train d'imposer une obligation. Le précurseur dans ce domaine est la France : le gilet y est déjà obligatoire depuis octobre 2008.*
- 4. Le groupe constate que les jeunes ne voient aucun problème à porter le gilet fluo en groupe quand ils sortent avec leur mouvement de jeunesse, une habitude qui s'est installée après un accident mortel dans les Ardennes en 2003.*
- 5. Il constate également que beaucoup d'adultes, conscients de l'importance d'être visibles, portent le gilet fluo à bicyclette. Les jeunes, pour leur part, refusent de se démarquer de leur groupe.*
- 6. Il est persuadé qu'une obligation du gilet rétroréfléchissant amènera les parents à permettre plus facilement à leurs enfants de circuler à bicyclette, le jour comme le soir et par temps obscur. Qui plus est, cet argument est favorable tant pour la circulation que pour la nature.*
- 7. Il se réfère également à l'obligation européenne qui impose aux conducteurs de toujours avoir un gilet rétroréfléchissant dans la voiture alors que le cycliste, usager vulnérable, peut toujours circuler sans être vu.*
- 8. Si chaque cycliste porte le gilet, le sentiment de groupe augmentera considérablement et la gêne disparaîtra.*
- 9. Le Plan de sécurité routière du ministre flamand Van*

ook niet verplicht maken voor jonge fietsers?

11. Verschillende initiatieven tonen aan dat er een ruime maatschappelijke basis is om het fluovestje te verplichten.

12. De burgemeesters moeten niet vrezen dat de lokale politie meer werk zal hebben door de controle op het dragen van fluovestjes aangezien de controle op de fietsverlichting ook slechts sporadisch gebeurt.

13. Alle individuele acties om jongeren te sensibiliseren kosten veel geld. Als er een wetgeving zou zijn, kan dat budget voor andere doeleinden worden gebruikt.

14. Verschillende jeugdbewegingen willen de actie nog uitbreiden.

Hoe evalueert de minister het verplicht dragen van een veiligheidsjasje voor elke fietser tot 18 jaar bij duisternis en wanneer de zichtbaarheid minder is dan 200 meter en het fietslicht dus moet branden?

Welke maatregelen zal u nemen?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Elke fietser die omkomt of gekwetst wordt in het verkeer is er één te veel. Het aantal fietslachtoffers is de jongste jaren sterk gedaald.*

In 2000 zijn 133 fietsers overleden na een ongeval op de weg; vijftientig waren jonger dan 20 jaar.

In 2007 waren er 88 slachtoffers, waaronder tien jonger dan 20 jaar.

Dit wil zeggen dat in de periode 2000-2007 het totaal aantal verkeersslachtoffers overleden na een ongeval met de fiets, met 37% is verminderd en dat het totaal aantal fietsers jonger dan 20 jaar, overleden na een ongeval, met 61% is gedaald.

Het aantal fietsers jonger dan 20 jaar dat bij een verkeersongeval zwaar is gekwetst, is in de periode 2000-2007 met 39% gedaald.

Bij de jonge fietsers zijn zes op tien overlijdens het gevolg van een ongeval overdag, twee zijn het gevolg van een ongeval in de duisternis en twee tijdens de nacht.

Tussen 2003 en 2007 zijn in totaal 69% van de fietsers overleden bij een ongeval overdag, 10% bij duisternis en 19% 's nachts. Voor zwaargewonden is de verhouding gelijkaardig.

Ik ben er in elk geval voorstander van dat jonge fietsers fluovestjes dragen.

In de lente en in de herfst van 2008 heeft het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid een grote actie opgezet om kinderen van het lager onderwijs en de eerste graad van het

Brempt prévoit l'obligation de porter le gilet fluo (www.mobielvlaanderen.be).

10. Dans sa note de politique, le secrétaire d'État Schouppe indique qu'il veut augmenter la visibilité des motocyclistes en imposant le gilet rétro réfléchissant. On renvoie en l'occurrence au magazine MAG d'août-septembre 2008. Pourquoi ne pas le rendre obligatoire pour nos jeunes cyclistes ?

11. Toutes ces différentes initiatives démontrent selon le groupe que la base sociale est amplement suffisante pour imposer le gilet fluo.

12. Les maires ne doivent pas craindre que la police locale ait à s'occuper du contrôle des gilets fluo. Le contrôle de l'éclairage des bicyclettes ne se fait qu'occasionnellement.

13. Toutes les actions individuelles afin de sensibiliser les jeunes coûtent beaucoup d'argent. Dès qu'il y aura une loi, ce budget total pourrait être consacré à d'autres bonnes causes.

14. Différents mouvements de jeunesse le soutiennent pour continuer à répandre cette action.

Comment évaluez-vous la demande d'imposer le gilet de sécurité rétro réfléchissant pour chaque cycliste jusqu'à l'âge de 18 ans à partir du crépuscule et quand la visibilité est limitée à 200 mètres, donc quand l'éclairage est obligatoire ?

Quelles mesures comptez-vous prendre dans ce sens ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du secrétaire d'État.

Bien que chaque cycliste décédé ou blessé dans la circulation soit un de trop, force est de constater que le nombre de victimes à vélo a fortement diminué durant les dernières années.

En 2000, cent trente-trois cyclistes sont décédés dans un accident de la circulation ; vingt-six avaient moins de 20 ans.

En 2007, quatre-vingt-huit cyclistes, dont dix âgés de moins de 20 ans, sont décédés dans un accident de la circulation.

Cela signifie que, durant la période 2000-2007, le nombre total des victimes décédées d'un accident à vélo a diminué de 34% et que le nombre total de cyclistes de moins de 20 ans victimes d'un accident mortel a diminué de 61%.

Le nombre de cyclistes de moins de 20 ans gravement blessés dans un accident a diminué de 39% durant la période 2000-2007.

Chez les jeunes cyclistes, six des dix décès sont survenus lors d'un accident de jour, deux dans un accident à l'aube ou au crépuscule et deux durant la nuit.

Du total général des années 2003 à 2007 incluse, il ressort que 69% des jeunes cyclistes sont décédés de jour, 10% à l'aube ou au crépuscule et 19% de nuit. Les proportions sont semblables en ce qui concerne les blessés graves.

Quoi qu'il en soit, je suis partisan du port de vestes fluorescentes par les enfants cyclistes. Tant au printemps qu'à

middelbaar onderwijs ertoe aan te zetten fluovestjes te dragen.

Het is de bedoeling het dragen van een fluovestje tijdens de donkere maanden van het jaar zoveel mogelijk te stimuleren. Deze actie zal trouwens bij het begin van het nieuwe schooljaar worden herhaald.

We kunnen het dragen van een fluovestje pas verplicht maken als de maatschappelijke basis voldoende groot is om het vrijwillig te dragen. Wegens het ontbreken van een afdoende controlelemogelijkheid heeft het ook geen zin een dergelijke maatregel op te leggen als een groot deel van de bevolking daartoe nog niet spontaan bereid is. Het is niet evident jongeren uit het middelbaar onderwijs ervan te overtuigen een fluovestje te dragen. We moeten het dragen van een veiligheidsjasje tot een gewoonte maken.

De heer Berni Collas (MR). – *Ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord.*

Ik heb nota genomen van zijn lovenswaardige intenties en zal ze aan de actiegroep bezorgen, zodat ze een standpunt kunnen innemen.

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 16 juli om 9.45 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 16.35 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Lizin en Russo, om gezondheidsredenen, de dames Lijnen, Stevens en Van dermeersch, de heren Coveliers en Verwilghen, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

l'automne 2008, l'Institut belge pour la Sécurité routière a mené une grande action de promotion du port de la veste fluorescente dans les écoles primaires et dans le premier degré de l'enseignement secondaire.

L'intention est d'encourager autant que possible le port d'une veste fluorescente par une grande majorité d'élèves au moins durant les mois sombres de l'année. C'est pourquoi cette action sera poursuivie au début de la nouvelle année scolaire.

Ce n'est que lorsqu'on aura créé ainsi une base suffisamment grande de port volontaire qu'on pourra envisager de le rendre obligatoire. À défaut de possibilités de surveillance suffisantes, cela n'a pas de sens d'imposer une telle mesure aussi longtemps qu'une grande partie du public ne l'applique pas déjà de manière spontanée. Il n'est pas évident de convaincre les adolescents de l'enseignement secondaire de porter une telle veste et d'en rendre le port obligatoire. Nous devons nous efforcer de faire de ce port une habitude bien admise.

M. Berni Collas (MR). – Je remercie M. le secrétaire d'État pour la réponse.

J'ai pris note des intentions du secrétaire d'État, qui sont sans doute louables.

Je relaierai cette réponse auprès du groupe d'action qui m'avait interrogé et lui demanderai de prendre position à la lumière de la teneur de la réponse.

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 16 juillet à 9 h 45.

(La séance est levée à 16 h 35.)

Excusés

Mmes Lizin et Russo, pour raison de santé, Mmes Lijnen, Stevens et Van dermeersch, MM. Coveliers et Verwilghen, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**